



EUROOPAN UNIONIN
TUOMIOISTUIN

LYHYT KATSAUS MENNEESEEN VUOTEEN VUOSIKERTOMUS 2020



”Euroopan unionin
tuomioistuin: unionin
oikeuden suojelun
takaaja 450 miljoonalle
kansalaiselle”



Vuosikertomus 2020

**Lyhyt katsaus
menneeseen
vuoteen**

Euroopan unionin tuomioistuin on yksi seitsemästä unionin toimielimestä.

Tuomiovaltaa käyttävänä unionin toimielimenä Euroopan unionin tuomioistuimen tehtävänä on varmistaa unionin oikeuden noudattaminen huolehtimalla siitä, että perussopimuksia tulkitaan ja sovelletaan yhtenäisesti, ja valvomalla unionin toimielinten, elinten ja laitosten toteuttamien toimien laillisuutta.

Se edistää unionin arvojen säilyttämistä ja kehittää Euroopan unionia oikeuskäytäntönsä kautta.

Euroopan unionin tuomioistuin koostuu kahdesta tuomioistuimesta eli unionin tuomioistuimesta ja unionin yleisestä tuomioistuimesta.

Sisällysluettelo

Presidentin esipuhe	5
1 Vuosi 2020 lyhyesti	7
A Vuosi kuvina.....	8
B Vuosi lukuina	22
2 Lainkäyttötoiminta	27
A Vuoden tärkeimpien tuomioiden tarkastelu	28
B Lainkäyttötoiminnan keskeisiä lukuja	56
3 Unionin oikeudenkäytöstä muodostuvan julkisen palvelun mukautumisen ja jatkuvuuden merkeissä sujunut vuosi	63
A Kirjaajan johdanto.....	64
B Kriisinhallinnan vaiheet.....	69
C Yhteenveto tuomioistuimen toiminnasta pandemian aikana.....	72
Focus Istunnot asianosaisten kuulemiseksi etänä	74
Focus Suhteet yleisöön.....	76
Focus Monikielisyyden pääosaston panos toimielimen toiminnan jatkuvuuteen	80
Focus Informaatiotekniikoihin kohdistunut pandemia-koettelemus	81
4 Ympäristöystävällinen toimielin	83
5 Katse tulevaan	87
6 Pysy kuulolla!	91



Innovatiivisten teknisten ratkaisujen käyttöönotto ennätysajassa on mahdollistanut tuomioistuinten mahdollisimman normaalin toiminnan ja sen, että työskentely Euroopan unionin oikeudenkäytön eteen on jatkunut.

Terveystilanteen kehittymisestä riippumatta unionin tuomioistuin ja unionin yleinen tuomioistuin huolehtivat aina asioiden tehokkaasta käsittelystä ja ratkaisujensa laadusta ja ottavat opikseen tästä poikkeuksellisesta vuodesta.

Presidentin esipuhe

Eurooppaa ja muuta maailmaa on kuluneena vuotena leimannut perusteellisesti covid-19-pandemia, joka on mullistanut yksityiselämäämme ja sosiaalista elämäämme sekä työtapojamme. Tätä odottamatonta tilannetta on voitu hallita tehokkaasti paitsi unionin tuomioistuimen aikaisemmin laatimien kriisisuunnitelmien myös sen ansiosta, että toimielimen jäsenten ja henkilöstön kyky mukautua ja sitoutua on ollut esimerkillistä.

Innovatiivisten teknisten ratkaisujen käyttöönotto ennätysajassa on mahdollistanut tuomioistuinten mahdollisimman normaalin toiminnan ja sen, että työskentely Euroopan unionin oikeudenkäytön eteen on jatkunut.

Toimielin on toteuttanut asianmukaiset toimenpiteet henkilöstönsä suojelemiseksi ja viruksen leviämisen estämiseksi toimielimessä ja sen varmistamiseksi, etteivät työolot eroa suuresti tavanomaisista työoloista. Sen jälkeen, kun istunnot oli pakko keskeyttää maaliskuun puolivälin ja toukokuun lopun välisenä aikana, toimielin on huolehtinut siitä, että istunnot on voitu aloittaa uudelleen, ja turvannut samalla kaikkien niiden henkilöiden suojelun, joiden on pitänyt osallistua niihin.

Vuoden tilastoissa näkyvät tietyssä määrin terveyskriisin vaikutukset. Koska kansallisten tuomioistuinten toiminta on hidastunut pandemian ensimmäisten kuukausien aikana, vireille pantujen asioiden lukumäärä jää alle vuoden 2019 ennätysmäärän mutta on verrattavissa vuoden 2018 ja 2017 lukuihin. Ratkaistujen asioiden lukumäärä puolestaan on vähentynyt vain hieman niiden eri toimenpiteiden ansiosta, joita on otettu käyttöön siitä selviämiseksi, ettei istuntoja voitu pitää yli kahteen kuukauteen ja että istuntojen uudelleen aloittamisen jälkeen on otettu käyttöön matkustusrajoituksia. On siten huomionarvoista todeta, että vuonna 2020 vallinneesta kriittisestä tilanteesta huolimatta kumpikin tuomioistuin on toiminut samalla teholla kuin vuonna 2017 ja jopa tehokkaammin kuin vuonna 2016.

Sisällöllisesti on todettava, että vuoden tärkein oikeuskäytäntö, joka esitetään tässä lyhyessä katsauksessa menneeseen vuoteen, sisältää lukuisia tärkeitä tuomioita erityisesti perusvapauksien ja oikeusvaltiota koskevien periaatteiden alalla. Nämä tuomiot ovat osoitus unionin tuomioistuimilla unionin toimielinjärjestelmässä olevasta perustavanlaatuisesta tehtävästä sekä talouden toimijoihin että kansalaisiin nähden.

Toinen merkittävä tapahtuma vuonna 2020 oli Yhdistyneen kuningaskunnan konkreettinen eroaminen Euroopan unionista 31. tammikuuta keskiyöllä – yli 47 vuotta kestäneen yhteisen tien päätyttyä. Brexit johti toimielimessä sen brittiläisten jäsenten lähtemiseen, mutta se ei vaikuttanut virassa olevan brittiläisen henkilöstön asemaan.

Vuotta 2020 koskevaa yhteenvetoa laadittaessa ja huolimatta niistä vaikeuksista, joita kaikki ovat joutuneet kohtaamaan yksityis- ja työelämässään, voin olla ylpeä siitä, miten unionin tuomioistuin ja unionin yleinen tuomioistuin ovat sen mukautumiskyvyn ja päättäväisyyden ansiosta, jota henkilöstö on yhdessä osoittanut, pystyneet huolehtimaan asioiden tehokkaasta käsittelystä ja takaamaan ratkaisujensa laadun oikeussubjektien edun mukaisesti. Tämän tuloksen saavuttamiseksi toteutetut toimenpiteet ja uudistukset ovat myös ohjeita, ikään kuin valttikortteja, jotka toimielin ottaa tulevaisuudessa käyttöönsä parantaessaan yhä edelleen unionin oikeudenkäytöstä muodostuvaa julkista palvelua.



Koen Lenaerts

Unionin tuomioistuimen presidentti





1

Vuosi 2020 lyhyesti

A | Vuosi kuvina

B | Vuosi lukuina



A | Vuosi kuvina



13. TAMMIKUUTA



von der Leyenin komission antama juhlallinen vakuutus

Unionin tuomioistuimessa pidetyssä juhlallisessa istunnossa **Euroopan komission** puheenjohtaja **Ursula von der Leyen** ja **uudet jäsenet** antavat perussopimuksissa määrätyn juhlallisen vakuutuksen hänen kuninkaallisen korkeutensa Luxemburgin suurherttuan Henrin, Luxemburgin suurherttuakunnan edustajainhuoneen puheenjohtajan Fernand Etgenin ja Luxemburgin suurherttuakunnan pääministerin Xavier Bettelin läsnä ollessa. Unionin tuomioistuimen presidentti Koen Lenaerts muistuttaa puheenvuorossaan, että juhlallinen vakuutus perustuu vakiintuneeseen käytäntöön ja se symboloi Euroopan unionin muodostamaa oikeusunionia.



17. TAMMIKUUTA



Asioiden *Junqueras i Vies* ym. v. parlamentti vireille tulo

Unionin yleisen tuomioistuimen on lausuttava useissa **Euroopan parlamentin vuoden 2019 vaaleihin liittyvissä asioissa** kanteista, joita ovat nostaneet valitut henkilöt, kuten Puigdemont i Casamajó ja Junqueras i Vies ([T-100/20](#), [T-115/20](#), [T-613/20](#)).



27. TAMMIKUUTA



Tapaaminen CCBE:n kanssa

Euroopan asianajajayhteisöjen neuvoston (CCBE) valtuuskunta tapaa unionin tuomioistuimen ja unionin yleisen tuomioistuimen jäseniä keskustellakseen yhteisesti kiinnostavista kysymyksistä muun muassa **unionin tuomioistuinten toimintaan liittyvien menettelyllisten näkökohtien** osalta. CCBE edustaa 45 maan asianajajayhteisöjä (eli yli miljoonaa eurooppalaista asianajajaa).



29. TAMMIKUUTA



Herodotoksen ja Thukydidestin "Erman" sijoittaminen unionin tuomioistuimeen

Unionin tuomioistuin ottaa vastaan **kaksikasvoisen veistoksen**, joka esittää kahta vastakkaisiin suuntiin katsovaa kreikkalaista historioitsijaa Herodotosta ja Thukydidesia. Marmorinen jäljennös pronssisesta mallista, joka on peräisin 300-luvulta eKr., kuuluu Farnese-kokoelmaan, ja sen on antanut lainaksi Napolin kansallinen arkeologinen museo. Herodotoksen katsotaan olevan ensimmäinen historioitsija, joka tukeutuu kenttätutkimukseen, ja Thukydidestin ensimmäinen historioitsija, joka nojautuu kurinalaisessa historiankertomuksessaan syyhyn.



31. TAMMIKUUTA



Yhdistyneen kuningaskunnan ero Euroopan unionista

Euroopan unioniin 47 vuotta sitten liittyneen **Yhdistyneen kuningaskunnan ero** tulee voimaan keskiyöllä. **Unionin tuomioistuimella on edelleen toimivalta** käsitellä kaikki Yhdistyneen kuningaskunnan vireille panemat tai sitä vastaan vireille pannut asiat ja antaa ratkaisut Yhdistyneen kuningaskunnan tuomioistuinten ennen vuoden 2020 loppuun saakka voimassa olleen siirtymäkauden päättymistä esittämistä ennakkoratkaisupyynnöistä.

Helmikuu



6. HELMIKUUTA



Lähtöjuhlatilaisuus

Unionin yleisessä tuomioistuimessa järjestetään juhlatilaisuus, kun **Ian Stewart Forresterin**, joka on ollut tuomari vuosina 2015–2020, tehtävät päättyvät Brexitin vuoksi.



12. HELMIKUUTA



Lähtöjuhlatilaisuus

Unionin tuomioistuimessa järjestetään juhlatilaisuus, kun **Christopher Vajdan**, joka on ollut tuomari vuosina 2012–2020, tehtävät päättyvät Brexitin vuoksi.



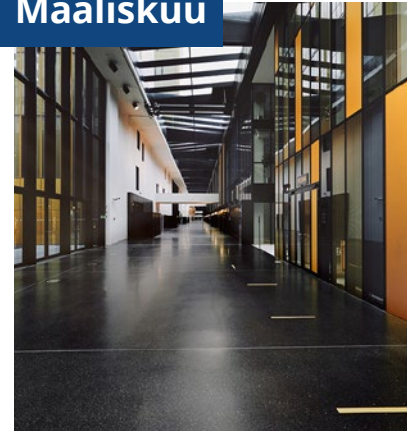
13. HELMIKUUTA



Kahden tilintarkastustuomioistuimen jäsenen ja Euroopan oikeusasiamiehen valan vannominen

Juhlallisessa istunnossa tilintarkastustuomioistuimen uudet jäsenet **François-Roger Cazala** (Ranska) ja **Joëlle Elvinger** (Luxemburg) sekä Euroopan oikeusasiamies **Emily O'Reilly** (Irlanti) toimikautensa uudistamisen yhteydessä antavat unionin tuomioistuimessa juhlallisen vakuutuksensa siitä, että he hoitavat tehtäviään täysin riippumattomasti unionin yleisen edun mukaisesti.

Maaliskuu



16. MAALISKUUTA



Etänä ... mutta edelleen yhdessä

Unionin tuomioistuin **siirtyy tekemään yleisesti etätyötä** edistääkseen covid-19-pandemian leviämisen torjumista ja suojellakseen henkilöstöään. Lukuun ottamatta henkilöitä, joiden on hoidettava kriittisiä tehtäviä, henkilöstöllä ja vierailijoilla ei ole pääsyä toimielimen toimitiloihin.



16. MAALISKUUTA



Asian *Lufthansa* vireille tulo unionin tuomioistuimessa

Unionin tuomioistuinta pyydetään tarkastamaan, onko **matkustajarekisteriin (PNR) sisältyvien lentomatrustajien henkilötietojen** käytöstä muun muassa terrorismirikosten ennalta estämistä ja paljastamista varten annettu direktiivi yhteensoveltuva Euroopan unionin perusoikeuskirjan kanssa ([C-148/20](#), [C-149/20](#) ja [C-150/20](#)).



23. MAALISKUUTA



Uuden julkisasiamiehen virkaan astuminen

Jean Richard de la Tour (Ranska) nimitetään Yves Botin tilalle julkisasiamieheksi unionin tuomioistuimeen. Terveyskriisin vuoksi valan vannominen tapahtuu videoyhteyden välityksellä unionin tuomioistuimen presidentin, ensimmäisen julkisasiamiehen ja kirjajaajan läsnä ollessa.



24. MAALISKUUTA



Asian *Tartu Agro v. komissio* vireille tulo unionin yleisessä tuomioistuimessa

Virolainen elintarvikealan yritys Tartu Agro vaatii kumoamaan komission päätöksen, jossa todettiin, että Viron valtio on toteuttanut sääntöjenvastaisen **valtiontuen** vuokratessaan sille maatalousmaata markkinahintaa alhaisempaa vuokraa vastaan. Samanaikaisesti välitoimimääräyksellä **lykätään tuen määrän palauttamista covid-19:ään liittyvän terveystkriisin vuoksi**. Yritys vetoaa pandemian taloudellisiin seurauksiin ja siihen, että se voi joutua lopettamaan toimintansa, jos tuki on palautettava, mistä olisi seurauksia jäsenvaltion elintarvikeeturvalle ([T-150/20](#)).



26. MAALISKUUTA



Ensimmäisten ratkaisujen antaminen sulkutoimien aikana

Tästä päivästä lähtien unionin tuomioistuimen ja unionin yleisen tuomioistuimen tuomiot julistetaan ja julkisasiamiesten ratkaisuehdotukset luetaan viikoittain **yhdessä ainoassa** unionin tuomioistuimen ja unionin yleisen tuomioistuimen **istunnossa**.

Huhtikuu



2. HUHTIKUUTA



Tuomio *Coty Germany v. Amazon*

Pelkkä tavaramerkkioikeutta loukkaavien tavaroiden **varastointi Amazon-Marketplacessa** ei merkitse sitä, että Amazon olisi loukannut tavaramerkkioikeutta [\(C-567/18\)](#).

→ [\(Ks. s. 51\)](#)



23. HUHTIKUUTA



Tuomio *NH v. Associazione Avvocatura per i diritti LGBTI*

Sellaisen henkilön antamat **homofobiset lausunnot**, jolla on ratkaiseva vaikutus työnantajan työhönottopolitiikassa, merkitsevät syrjintää työssä ja ammatissa. Yhdistys voi vaatia tuomioistuimessa vahingonkorvausta, vaikka vahinkoa kärsinyttä henkilöä ei voida yksilöidä [\(C-507/18\)](#).

→ [\(Ks. s. 28\)](#)

Toukokuu



1. TOUKOKUUTA



Asian Ryanair v. komissio vireille tulo unionin yleisessä tuomioistuimessa

Ensimmäinen niistä lukuisista kanteista, jotka Ryanair on nostanut komission päätöksistä, joilla hyväksyttiin useiden jäsenvaltiot **myöntämät tuet** tietyille lentoyhtiöille **COVID-19-pandemian yhteydessä** ([T-238/20](#)).



9. TOUKOKUUTA



Eurooppa-päivä sosiaalisessa mediassa

Schumanin julistuksen vuosipäivän yhteydessä **unionin tuomioistuin juhlii virtuaalisesti Eurooppa-päivää** sosiaalisessa mediassa **Twitter- ja LinkedIn-alustojen** kautta. Unionin tuomioistuin vastaa kansalaisten kysymyksiin ja, jotta kansalaiset saisivat paremman kuvan sen toiminnasta, kehottaa katselemaan [YouTube-videoita](#), [joissa selitetään sen roolia ja oikeuskäytäntöä](#).



25. TOUKOKUUTA



Istuntosalit avaavat jälleen ovensa

Unionin tuomioistuimessa ja unionin yleisessä tuomioistuimessa pidettävät istunnot asianosaisten kuulemiseksi alkavat uudelleen. Osa henkilöstöstä ryhtyy jälleen työskentelemään toimielimen rakennuksissa **suorittaakseen tehtäviä, joita ei voida hoitaa etänä**. Istuntojen moitteeton kulku varmistetaan erittäin tiukoilla terveystoimenpiteillä.



25. TOUKOKUUTA



Unionin tuomioistuimen ensimmäinen istunto videoyhteyden välityksellä

Unionin tuomioistuin pitää ensimmäisen istuntonsa, johon **asianosaiset osallistuvat videoyhteyden välityksellä**.

Kesäkuu



24. KESÄKUUTA



Asian komissio v. Espanja vireille tulo unionin tuomioistuimessa

Espanjaa vastaan nostettu jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskeva kanne. Espanjan säännöksillä **valtion vastuuta unionin oikeuden loukkaamisesta** koskevasta oikeudellisesta järjestelmästä loukataan komission mukaan vastaavuus- ja tehokkuusperiaatteita ([C-278/20](#)).



30. KESÄKUUTA



Unionin yleisen tuomioistuimen ensimmäinen istunto videoyhteyden välityksellä

Unionin yleinen tuomioistuin pitää ensimmäisen istuntonsa, johon **asianosaiset osallistuvat videoyhteyden välityksellä**.

Heinäkuu

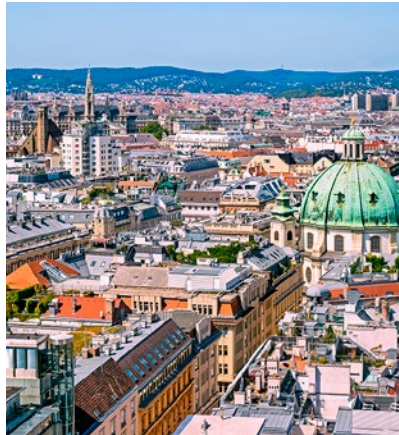


15. HEINÄKUUTA



Uuden asian *Facebook v. Irlanti* vireille tulo unionin tuomioistuimessa

Unionin tuomioistuimen on ratkaistava, onko kuluttajansuojajärjestöillä oikeus vedota tuomioistuimessa siihen, että **Facebookin** kaltaiset alustat **rikkovat henkilötietojen suojaa koskevia sääntöjä** ([C-319/20](#)).



22. HEINÄKUUTA



Asian *komissio v. Itävalta* vireille tulo unionin tuomioistuimessa

Komissio riitauttaa jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättämistä koskevalla kanteella sen, että Itävallassa niiden Euroopan unionin kansalaisten osalta, jotka työskentelevät Itävallassa ja joiden lapset asuvat toisessa jäsenvaltiossa, jossa elintason katsotaan olevan alhaisempi, **mukautetaan myönnettyjen perhe-etuuksien määrää elinkustannuksiin** ([C-328/20](#)).

Elokuu



6. ELOKUUTA



Istunto asiassa *XC*

Kiireellisessä ennakkoratkaisumenettelyssä (PPU), joka koskee **useita, jäsenvaltion samasta henkilöstä antamia eurooppalaisia pidätysmääräyksiä**, järjestetään 16.7.2020 istunto asianosaisten kuulemiseksi. Tuomio, jota koskeva ratkaisuehdotus annetaan kyseisenä päivänä 6. elokuuta, annetaan 24. syyskuuta eli neljä ja puoli kuukautta asian vireille tulon jälkeen ([C-195/20 PPU XC](#)).



14. ELOKUUTA



Asian Daimler AG v. komissio vireille tulo unionin yleisessä tuomioistuimessa

Unionin yleisen tuomioistuimen on lausuttava komission täytäntöönpanopäätöksestä, joka koskee autojen ja kevyiden hyötyajoneuvojen valmistajien **keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen** ja päästötavoitteiden vahvistamista vuoden 2018 osalta ([T-509/20](#)).

Syyskuu



10. SYYSKUUTA



Unionin tuomioistuimen uuden julkisasiamiehen virkaan astuminen

Athanasios Rantos (Kreikka), joka on nimetty julkisasiamieheksi julkisasiamies Eleanor Sharpstonin (Yhdistynyt kuningaskunta) tilalle, vannoo valan unionin tuomioistuimen julkisessa istunnossa.



25. SYYSKUUTA

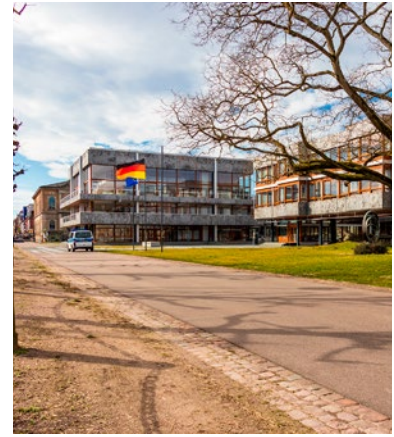


Asian komissio v. Irlanti ym. vireille tulo unionin tuomioistuimessa

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen 15.7.2020 antamasta tuomiosta (yhdistetyt asiat T-778/16 ja T-892/16), jolla kumottiin valtiontuesta, jonka Irlanti on myöntänyt **Applelle**, annettu komission päätös (**verotusasioissa annettu ennakkoratkaisu**) ([C-465/20](#)).



Lokakuu



28. SYYSKUUTA



Euroopan syyttäjänviraston jäsenten juhlallinen vakuutus

Unionin tuomioistuimessa pidetään istunto Euroopan syyttäjänviraston toiminnan virallisen aloittamisen kunniaksi. Euroopan syyttäjänviraston pääsyyttäjä **Laura Codruța Kövesi** (Romania) ja **jäsenvaltioiden nimeämät Euroopan syyttäjät** antavat juhlallisen vakuutuksensa siitä, että he noudattavat tehtävistään johtuvia velvollisuuksia.

6. LOKAKUUTA



Kahden uuden unionin tuomioistuimen tuomarin virkaan astuminen

Ineta Ziemele (Latvia) vannoessa valansa ja aloittaessa tehtävänsä Egils Levitsin tilalla ja **Jan Passerin** (Tšekin tasavalta) vannoessa valansa ja aloittaessa tehtävänsä Jiří Malenovskýn tilalla pidetään juhlallinen istunto.

19. LOKAKUUTA



Virallinen vierailu Saksaan

Unionin tuomioistuimen valtuuskunta matkustaa Karlsruheeseen (Saksa) viralliselle vierailulle **Bundesverfassungsgerichtin** (liittovaltion perustuslakituomioistuin) kutsusta.



23. LOKAKUUTA



Asian *Liettua* v. neuvosto ja parlamentti vireille tulo unionin tuomioistuimessa

Ensimmäinen niistä lukuisista kanteista, joita jäsenvaltiot ovat nostaneet useista sellaisten säädöstekstien säännöksistä, jotka muodostavat tieliikennealan uudistuksesta annetun

Liikkuvuuspaketin ([C-541/20](#)).



25. LOKAKUUTA



Yksityisoikeuden eurooppalainen teemapäivä

Tämä päivä on järjestetty vuodesta 2003 lähtien, jotta **Euroopan kansalaiset voivat paremmin ymmärtää oikeutensa ja saada tietoa tuomioistuinjärjestelmien toiminnasta** (oikeudenkäyttö, sovittelu, tuomioistuinratkaisujen täytäntöönpano ym.) ja saada asiansa käsitellyksi tuomioistuimissa. Vuoden 2020 oikeusasioiden päivänä Euroopan neuvosto järjesti ja tuki useita virtuaalisia tapahtumia. Unionin tuomioistuin osallistuu päivään sosiaalisessa mediassa Twitter- ja LinkedIn-alustojen välityksellä tiedottamalla kansalaisia toimintansa pääpiirteistä ja ennakkoratkaisumenettelyn panoksista heidän jokapäiväisessä elämässään.



30. LOKAKUUTA



Unionin tuomioistuimen kaksi Twitter-tiliä ylittävät 100 000 seuraajan rajan

Unionin tuomioistuin on ollut Twitterissä vuodesta 2013 lähtien kahdella tilillä, joista toinen on ranskankielinen ja toinen englanninkielinen, antaakseen nopeasti ja tiiviisti tietoa **merkittävistä menettelyistä, tuomioista ja ratkaisuehdotuksista sekä toimielintä koskevista tapahtumista**. Tänä vuonna näillä kahdella tilillä on ollut yli 100 000 aktiivista *seuraajaa* (kun vuonna 2019 heitä oli 81 552).

Marraskuu



18. MARRASKUUTA



Tuomio *Lietuvos geležinkeliai v. komissio*

Unionin yleinen tuomioistuin vahvistaa komission päätöksen, jolla **Liettuan kansallisen rautatieyhtiön** todetaan **käyttäneen väärin määrävää markkina-asemaansa** rautateiden tavaraliikenteen Liettuan markkinoilla ([T-814/17](#)).

→ ([Ks. s. 47](#))

Joulukuu



2. JOULUKUUTA



Lausuntopyynnön esittäminen

Belgia pyytää unionin tuomioistuinta antamaan lausunnon siitä, onko **luonnos uudistetuksi sopimukseksi energiaperuskirjasta** yhteensopiva Euroopan unionin perussopimusten kanssa erityisesti riidanratkaisumenettelyn osalta ([lausunto 1/20](#)).



4. JOULUKUUTA



Unionin tuomioistuimen perustamisen 68-juhlavuosi

Unionin tuomioistuin juhlii tapahtumaa **sosiaalisessa mediassa** Twitter- ja LinkedIn-alustojen välityksellä tarjoamalla kansalaisille yleiskatsauksen vuonna 2020 annetuista tärkeimmistä tuomioista.



16. JOULUKUUTA



Tuomio *International Skating Union v. komissio*

Kansainvälisen luisteluliiton (ISU) säännöt, joissa määrätään ankarista seuraamuksista urheilijoille, jotka osallistuvat pikaluistelutapahtumiin, joilla ei ole ISU:n järjestämislupaa, ovat **unionin kilpailusääntöjen vastaisia (T-93/18)**.

→ (Ks. s. 47)



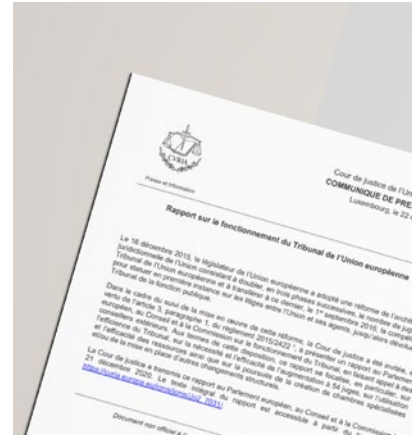
17. JOULUKUUTA



Tuomio *Centraal Israelitisch Consistorie van Belgie ym.*

Edistääkseen eläinten hyvinvointia rituaaliteurastuksen yhteydessä jäsenvaltiot voivat perusoikeuskirjassa vahvistettuja perusoikeuksia loukkaamatta edellyttää **peruutettavissa olevaa tainnutusta**, joka ei voi johtaa eläimen kuolemaan (**C-336/19**).

→ (Ks. s. 29)



22. JOULUKUUTA

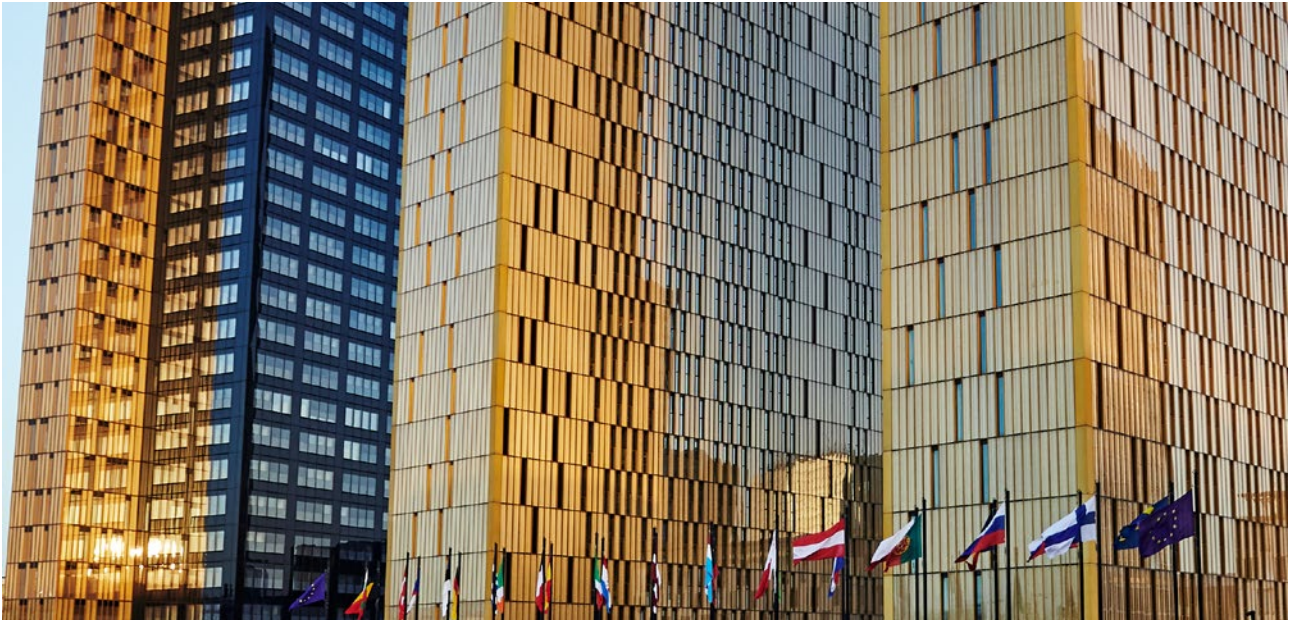


Unionin tuomioistuimen kertomus unionin yleisen tuomioistuimen toiminnasta

Unionin tuomioistuinrakenteen uudistuksen täytäntöönpanon jatkotoimena **[unionin tuomioistuin esittää kertomuksensa](#)**

Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle unionin yleisen tuomioistuimen toiminnasta. Kertomuksessa keskitytään käsittelemään unionin yleisen tuomioistuimen tehokkuutta, tuomareiden määrän lisäämisen 54:ään tarpeellisuutta ja vaikuttavuutta, resurssien optimaalista käyttöä ja vaikuttavuutta sekä uusien erityisjaostojen perustamista.

B | Vuosi lukuina



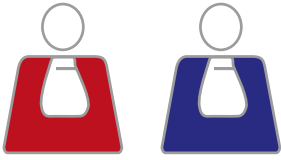
Euroopan unionin tuomioistuin on vuonna 2020 onnistunut säilyttämään toimintansa tason hyvänä tilanteessa, jolle ovat ominaisia työskentely kotoa käsin ja matkustusrajoitukset, joiden vuoksi istuntoja ei ole voitu pitää 16.3.–25.5.2020. Viimeksi mainitusta päivämäärästä alkaen istuntosalien ovet ovat tiukkoja terveystoimenpiteitä noudattaen olleet auki asianosaisten edustajille ja yleisölle hyvän oikeudenkäytön vaatimuksen ja istuntojen julkisuutta koskevan periaatteen mukaisesti.

Sulkutoimilla ja rajoituksilla, joilla pandemiaa on pyritty hidastamaan ja joita suurin osa jäsenvaltioista on toteuttanut, on kuitenkin ollut väistämättä joitakin vaikutuksia yhteiskunnalliseen ja taloudelliseen toimintaan sekä jäsenvaltioiden tuomioistuinten toimintaan, minkä seurauksena vireille pantujen asioiden lukumäärä on vähentynyt. **Unionin kummassakin tuomioistuimessa on pantu vireille yhteensä 1 582 asiaa**; tämä luku jää alle edellisen vuoden ennätysmäärän (1 905), mutta se on suuruusluokaltaan lähellä vuoden 2018 lukua (1 683) ja vuoden 2017 lukua (1 656).

Samankaltainen suuntaus on huomattavissa **päätökseen saatettujen asioiden** osalta. Niiden lukumäärä on **1 540**, joka on pienempi kuin vuoden 2019 lukumäärä ja vuoden 2018 ennätyslukumäärä. Tämä määrä merkitsee kuitenkin sitä, että toimintaa on ollut saman verran kuin vuonna 2017 ja jopa enemmän kuin vuonna 2016. Jotta tätä tulosta voidaan arvioida asianmukaisesti, on otettava huomioon se, ettei kumpikaan tuomioistuin ole voinut pitää istuntoja yli kahteen kuukauteen vuoden 2020 aikana.

Ratkaistujen asioiden keskimääräinen käsittelyaika kummassakin tuomioistuimessa on ollut ennätysellisen lyhyt eli 15,4 kuukautta, mikä on osoitus siitä, että menettelyjen hallinnoinnin tehokkuutta pyritään parantamaan jatkuvasti.

Toimielin vuonna 2020

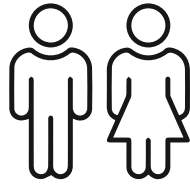


81
tuomaria

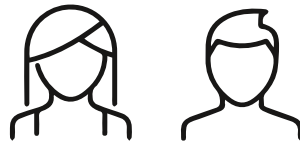


11
julkis-
asiamiestä

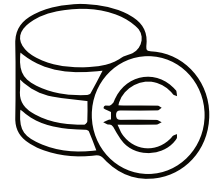
27
jäsenvaltiosta



2 235
virkamiestä ja toimihenkilöä



61 % **39 %**
1 359 naista
876 miestä



TALOUSARVIO 2020

437
miljoonaa euroa

Tarkasteltaessa naisten osuutta hallinnon vastuutehtävissä tuomioistuin sijoittuu unionin toimielinten keskiarvon yläpuolelle.

Naisten osuus

54 % hallintovirkamiehistä

41 % väliportaana ja ylemmän johdon johtajista

Lainkäyttötoiminnan vuosi (molemmissa tuomioistuimissa yhteensä)



1 582

vireille tullutta asiaa



1 540

ratkaistua asiaa



2 542

vireillä olevaa asiaa

159 110
kirjaamojen
rekisteriin merkittyä
oikeudenkäyntiasiakirjaa

Keskimääräinen
käsittelyaika

15,4 kuukautta

Unionin tuomioistuin

15,4 kuukautta

**Unionin yleinen
tuomioistuin**

15,4 kuukautta

e-Curia-sovelluksella
jätettyjen
oikeudenkäyntiasiakirjojen
OSUUS

Unionin tuomioistuin

79 %

**Unionin yleinen
tuomioistuin**

95 %

e-Curia-sovelluksen
käyttäjätilejä

7 378

(eli 12 prosenttia enemmän kuin
vuonna 2019)

2 568

Euroopan unionin virallisessa
lehdessä julkaistua
tuomioistuimen tiedonantoa



e-Curia on Euroopan unionin tuomioistuimen sovellus. Sen avulla asianosaisten edustajat unionin tuomioistuimessa ja unionin yleisessä tuomioistuimessa vireille pannuissa asioissa sekä kansalliset tuomioistuimet unionin tuomioistuimelle esitettyjen ennakkoratkaisupyynnöiden yhteydessä voivat vaihtaa oikeudenkäyntiasiakirjoja kirjaamojen kanssa yksinomaan sähköisesti.



e-Curia on tietokonesovellus, joka mahdollistaa oikeudenkäyntiasiakirjojen vaihdon

[Ks. video Youtubesta](#)

Kielipalvelut

Tuomioistuin on monikielinen lainkäyttöelin, jonka on voitava käsitellä asiaa riippumatta siitä, millä unionin virallisella kielellä se on pantu vireille. Se varmistaa niin ikään, että sen oikeuskäytäntö on saatavilla kaikilla unionin virallisilla kielillä.



24
mahdollista
oikeudenkäyntikieltä
ja

552
mahdollista
kieliyhdistelmää



601
juristi-lingvistiä asiakirjojen
kääntämiseen

Työmäärä (käännettäviä sivuja)

1 145 000

Käännettyjä sivuja
oikeudellisen kääntämisen osastolla

1 170 000

Tuomioistuinten käännostarpeen vähentämiseksi
toteuttamien säästötoimenpiteiden tulos

480 000 sivua

70
tulkkia istunnoissa ja
kokouksissa

445
istuntoa ja kokousta,
joissa on järjestetty
simultaanitulkkaus

Tuomioistuimessa asiakirjat käännetään noudattamalla pakottavaa kielijärjestelyä, jonka mukaan on mahdollista käyttää kaikkia Euroopan unionin 24:ää virallista kieltä. Kaikki käännettävät asiakirjat ovat oikeudellisia tekstejä ja luonteeltaan erittäin teknisiä. Tämän vuoksi tuomioistuimen kielipalveluissa työskentelee vain **juristi-lingvistejä**, joilla on oikeudellinen loppututkinto ja perusteellinen tuntemus äidinkieltensä lisäksi vähintään kahdesta muusta virallisesta kielestä.





2

Lainkäyttö- toiminta

A | Vuoden tärkeimpien tuomioiden tarkastelu

B | Lainkäyttötoiminnan keskeisiä lukuja

A | Vuoden tärkeimpien tuomioiden tarkastelu

Ihmisyksilön arvoon ja oikeusvaltioon perustuva unioni



Miksi Euroopan unionin tuomioistuin on olemassa?

[Ks. video YouTubessa](#)



Vuonna 2020 vietettiin Euroopan unionin perusoikeuskirjan (jäljempänä perusoikeuskirja) julistamisen 20-vuotispäivää. Perusoikeuskirjassa viitataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen tavoin nimenomaisesti oikeusvaltioon, joka on yksi niistä unionin jäsenvaltioille yhteisistä arvoista, joihin unioni perustuu.

Perusoikeuskirjassa vahvistetaan muun muassa jokaisen ihmisarvo, vapaus ja yhdenvertaisuus lain edessä ihmisenä, työntekijänä, kansalaisena tai asianosaisena oikeudenkäynnissä. Sen 54 artiklaa ilmentävät siirtymistä taloudellisiin intresseihin keskittyneestä yhteisöjen Euroopasta ihmisyksilön arvoon perustuvaan unionin Eurooppaan.

Unionin tuomioistuin on vuonna 2020 tulkinnut useaan otteeseen perusoikeuskirjaa ja oikeusvaltioperiaatetta, ja sillä on ratkaiseva rooli perusvapauksien puolustamisessa, syrjinnän torjumisessa ja oikeudenmukaisen lainkäytön toteuttamisessa.

Eräässä italialaisen tuomioistuimen esittämässä ennakkoratkaisuasiassa unionin tuomioistuin tulkitsi yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevaa direktiiviä. Kyseisellä direktiivillä pannaan tällä alalla täytäntöön perusoikeuskirjassa vahvistettu yleinen syrjintäkiellon periaate. Unionin tuomioistuin katsoi siten, että **homofobiset lausunnot** merkitsevät **syrjintää työssä ja ammatissa**, kun ne on antanut henkilö, jolla näyttää olevan ratkaiseva vaikutusvalta tietyn työnantajan työhönottopoliitikassa. Kansallisessa lainsäädännössä voidaan säätää, että yhdistys voi nostaa vahingonkorvauskanteen tuomioistuimessa, vaikka vahinkoa kärsinyttä henkilöä ei voida yksilöidä.

→ [Tuomio 23.4.2020, Associazione Avvocatura per i diritti LGBTI C-507/18](#)



Flanderin hallintoalueen (Belgia) säännösten seurauksena **eläimet on tainnutettava ennen niiden teurastamista**. Koska tämä vaikuttaa rituaaliteurastukseen, juutalais- ja muslimiyhteisöt ovat pyrkineet saamaan tämän säännösten kumotuksi. Unionin tuomioistuimille belgialainen tuomioistuin oli esittänyt ennakkoratkaisukysymyksen, totesi, että kyseessä olevalla säännöllä, joka ei ole esteenä peruutettavissa olevalle tainnutukselle, joka ei johda eläimen kuolemaan, ja jolla ei estetä Flanderin hallintoalueen ulkopuolella rituaaliteurastetuista eläimistä saatujen tuotteiden laskemista liikkeeseen, varmistetaan oikea tasapaino perusoikeuskirjassa taatun uskonnonvapauden ja SEUT:ssä vahvistetun eläinten hyvinvoinnin välillä (ks. jakso "Kuluttajansuoja").

→ [Tuomio 17.12.2020, Centraal Israëlitisch Consistorie van België ym. C-336/19](#)

Unionin tuomioistuin totesi jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättämistä koskevan kanteen yhteydessä, että **rajoitukset, jotka Unkari on asettanut kansalaisjärjestöjen kyseisen jäsenvaltion ulkopuolelle sijoittautuneilta henkilöiltä saamalle rahoitukselle**, eivät ole unionin oikeuden mukaisia. Nämä rajoitukset ovat etenkin ristiriidassa niiden velvoitteiden kanssa, jotka kuuluvat jäsenvaltioille paitsi Euroopan unionin toiminnasta tehdyssä sopimuksessa vahvistetun pääomien vapaan liikkuvuuden myös niiden perusoikeuskirjan määräysten perusteella, jotka koskevat **yhdistymisvapautta sekä oikeuksia yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamiseen ja henkilötietojen suojaan** (ks. jakso "Henkilötietojen suoja").

→ [Tuomio 18.6.2020, komissio v. Unkari \(Järjestöjen avoimuus\) C-78/18](#)

Toisen Unkaria koskevan jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättämistä koskevan kanteen yhteydessä unionin tuomioistuin tarkasteli perusoikeuskirjan valossa **kansallista korkeakoululakia**. Kyseisessä laissa sille, että **Euroopan talousalueen (ETA) ulkopuolella sijaitsevat korkea-asteen oppilaitokset** voivat harjoittaa tutkintoon johtavaa koulutustoimintaa Unkarissa, asetettiin edellytykseksi, että on olemassa kansainvälinen sopimus, joka sitoo Unkarin kolmanteen valtioon, jossa kyseisellä oppilaitoksella on kotipaikka, ja että kyseinen oppilaitos harjoittaa opetustoimintaa kotipaikkansa jäsenvaltiossa. Unionin tuomioistuin huomautti, että tällaiset edellytykset **ovat ristiriidassa akateemisen vapauden, korkea-asteen oppilaitosten perustamista koskevan vapauden ja elinkeinovapauden kanssa**.

→ [Tuomio 6.10.2020, komissio v. Unkari \(Korkeakouluopetus\) C-66/18](#)

Eräs kiireellinen ennakkoratkaisumenettely unionin tuomioistuimessa koski **oman maan kansalaisten ja Euroopan talousalueen (ETA) kansalaisten välisen yhdenvertaisen kohtelun periaatetta**. Unionin tuomioistuin totesi, että perusoikeuskirjaa sovelletaan silloin, kun jäsenvaltion (käsiteltävässä asiassa Kroatia) on ratkaistava kolmannen valtion (tässä tapauksessa Venäjä) esittämä luovutuspyyntö, joka koskee **sellaisen muun kolmannen valtion kansalaista, joka on Euroopan vapaakauppajärjestön jäsen ja ETA-sopimuksen sopimuspuoli (Islanti)**. Luovutuspyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion on näin ollen tarkastettava, että asianomainen kansalainen **ei joudu luovutuspyynnön esittäneessä kolmannessa valtiossa kuolemanrangaistuksen, kidutuksen taikka epäinhimillisen tai halventavan rangaistuksen tai kohtelun kohteeksi**.

→ [Tuomio 2.4.2020, Venäjän federaatio C-897/19 PPU](#)



Unionin tuomioistuin katsoi kahdessa kiireellisessä ennakkoratkaisumenettelyssä, jotka koskivat lainkäyttövallan riippumattomuuteen liittyviä rakenteellisia tai yleisiä puutteita Puolassa, että **Puolan oikeusviranomaisen antaman eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta voidaan kieltäytyä ainoastaan, jos asianomaisen henkilön henkilökohtaisen tilanteen, kyseessä olevan rikoksen luonteen ja kyseisen eurooppalaisen pidätysmääräyksen antamisen taustalla olevan tosiseikaston perusteella on painavia perusteita uskoa, että kyseinen henkilö altistuu todelliselle vaaralle siitä, että hänelle perusoikeuskirjassa taattua perusoikeutta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin loukataan, jos hänet luovutetaan Puolan viranomaisille.**

→ [Tuomio 17.12.2020, Openbaar Ministerie C-354/20 PPU ym.](#)

Unionin tuomioistuin jätti tutkimatta kaksi ennakkoratkaisukysymystä, jotka koskivat tuomareihin sovellettavista kurinpitomenettelyistä vuonna 2017 annettua Puolan säännöstöä. Se korosti kuitenkin, että **se, että kansalliset tuomarit ovat esittäneet ennakkoratkaisukysymyksiä, jotka on jätettävä tutkimatta, ei oikeuta sitä, että heidän osaltaan pannaan vireille kurinpanomenettelyjä.** Se huomautti, **ettei voida hyväksyä, että kansalliset tuomarit voivat kansallisten säännösten mukaan joutua kurinpitomenettelyjen kohteeksi sen vuoksi, että he ovat esittäneet unionin tuomioistuimelle ennakkoratkaisupyynnön.** Se, ettei kurinpitomenettelyjä aloiteta tai seuraamuksia määrätä tällä perusteella, on näet lainkäyttövallan riippumattomuuteen erottamattomasti sisältyvä tae.

→ [Tuomio 26.3.2020, Miasto Łowicz ja Prokurator Generalny C-558/18 ja C-563/18](#)





Turvapaikka- politiikka

Muuttovirtojen voimistumisen ja maahanmuuttajien vastaanottamista koskevan hallinnon monimutkaisuuden johdosta unionin tuomioistuin on ottanut kantaa eräiden jäsenvaltioiden turvapaikkamenettelyjä koskevien säännösten yhteensopivuuteen unionin oikeudessa säädettyjen suojajärjestelyjen kanssa. Perusoikeuskirjassa, menettelydirektiivissä, vastaanottodirektiivissä, palautusdirektiivissä ja Dublin III -asetuksessa jäsenvaltioille asetetaan tiettyjä velvollisuuksia, kuten esimerkiksi tae tehokkaasta pääsystä turvapaikkamenettelyyn.

Unionin tuomioistuimen oikeuskäytännössä on annettu edelleen vuonna 2020 konkreettisia vastauksia sovellettavan säännösten täytäntöönpanon edellytysten määrittelyyn sovittamalla yhteen turvapaikkaoikeus sekä yleisen järjestyksen ja jäsenvaltioiden oikeutettujen etujen suojelu.

Unionin tuomioistuin totesi unkarilaisen tuomioistuimen tiedusteltua siltä asiasta kiireellisessä ennakkoratkaisumenettelyssä, että turvapaikanhakijoiden tai palauttamispäätöksen kohteena olevien kolmansien maiden kansalaisten sijoittamista **Serbian ja Unkarin rajalla sijaitsevalle Röszken kauttakulkualueelle** on pidettävä säilöönottona. Jos tällaisen säilöönoton sääntöjenmukaisuuteen kohdistetun tuomioistuinvälön päätöksiä todetaan, että henkilöt on **pidetty säilössä ilman pätevää perustetta, asiaa käsittelevän tuomioistuimen on määrättävä heidän välittömästi vapauttamisestaan** tai mahdollisesti säilöönnotolle vaihtoehtoisesta toimenpiteestä.

→ [Tuomio 14.5.2020, FMS ym. C-924/19 PPU ym.](#)

Unionin tuomioistuimien totesi lisäksi, **ettei Unkari ollut noudattanut** unionin oikeuden mukaisia **velvoitteitaan** kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevien menettelyjen ja laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen osalta. Erityisesti **kansainvälistä suojelua koskevaan menettelyyn pääsyn rajoittaminen**, kyseisen suojelun **hakijoiden laitton säilöönotto** kauttakulkualueilla ja laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten **siirtäminen rajavyöhykkeelle noudattamatta** palauttamismenettelyyn liittyviä **takeita** merkitsevät unionin oikeuden noudattamatta jättämisinä.

→ [Tuomio 17.12.2020, komissio v. Unkari C-808/18](#)

Unionin tuomioistuimien totesi kolmen sellaisen jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevan kanteen yhteydessä, jotka komissio oli nostanut **Puolaan tasavaltaa, Unkaria ja Tšekin tasavaltaa** vastaan, että nämä kolme jäsenvaltiota **eivät olleet noudattaneet** unionin oikeuden mukaisia **velvoitteitaan, koska ne olivat kieltäytyneet noudattamasta kansainvälisen suojelun hakijoiden siirtämistä koskevaa tilapäistä mekanismia**. Kyseiset jäsenvaltiot eivät voi vedota yleisen järjestyksen ylläpitämiseen, sisäisen turvallisuuden suojaamiseen eivätkä siirtomekanismin väitettyyn toimimattomuuteen välttyäkseen yleisesti kyseisen mekanismin täytäntöönpanolta.

→ [Tuomio 2.4.2020, komissio v. Puola, Unkari ja Tšekin tasavalta C-715/17 ym.](#)





Henkilötietojen suoja



Unionin tuomioistuin ja digitaalinen maailma

[Ks. video YouTubessa](#)



Euroopan unionilla on säännöstö, joka muodostaa vakaan ja johdonmukaisen perustan henkilötietojen suojaamiselle niiden keräämistavasta ja -tilanteesta riippumatta (verkkokauppa, pankkilainat, työnhaku, viranomaisten tietopyynnöt). Näitä sääntöjä sovelletaan unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneisiin julkisiin ja yksityisiin henkilöihin tai yksiköihin – ja myös Facebookin tai Amazonin kaltaisiin yrityksiin, jotka tarjoavat tavaroita tai palveluja, – kun ne pyytävät tai käyttävät uudelleen unionin kansalaisten henkilötietoja.

Unionin tuomioistuin on vuonna 2020 ottanut useaan otteeseen kantaa vastuisiin, jotka johtuvat siitä, että etenkin kansalliset viranomaiset, tiedustelupalvelut mukaan lukien, keräävät ja käsittelevät näitä tietoja.

.....

Unionin tuomioistuin **kumosi** komission päätöksen, joka koski **unionista Yhdysvaltoihin siirrettyjen henkilötietojen suojelua** koskevan järjestelyn riittävyttä (**Privacy Shield**). Tämä päätös seurasi vuonna 2015 annettua tuomiota **Schrems (C-362/14)**, jolla unionin tuomioistuin oli kumonnut komission päätöksen, jossa todettiin, että Yhdysvallat takaa kyseessä oleville tiedoille riittävän suojan (Safe Harbour). Unionin tuomioistuin moitti komissiota muun muassa siitä, ettei tämä ollut uudessa päätöksessään rajannut täysin välttämättömään Yhdysvaltojen viranomaisten, mukaan lukien niiden tiedustelupalvelut, mahdollisuutta saada tutustua näihin tietoihin ja käyttää niitä.

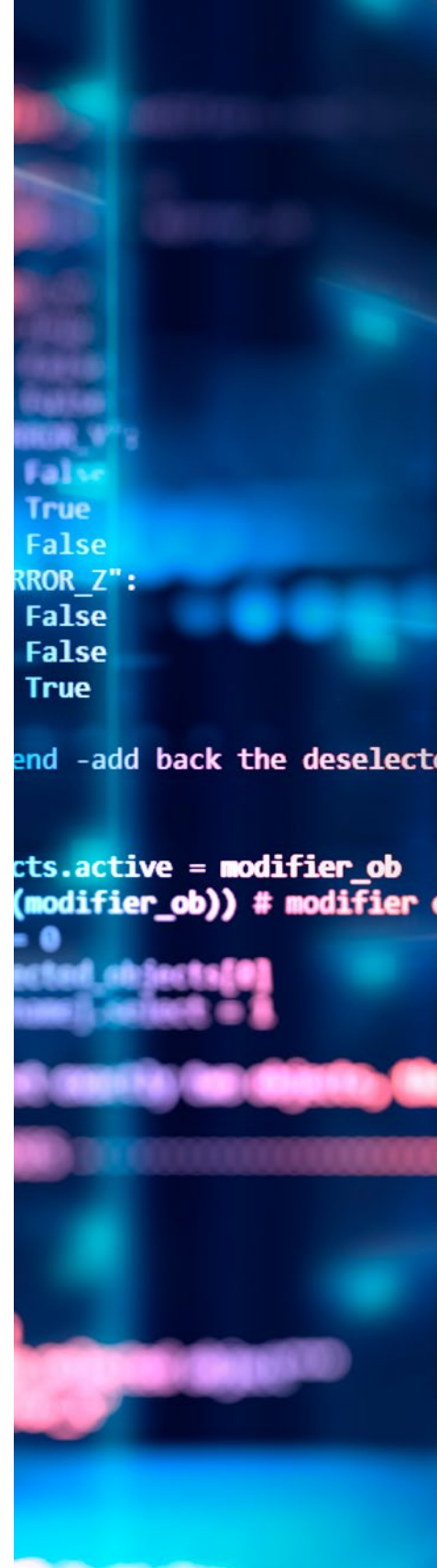
→ [Tuomio 16.7.2020, Schrems ja Facebook Ireland C-311/18](#)

Unionin tuomioistuin vahvisti tietojenkäsittelyn osalta, että **unionin oikeus on** lähtökohtaisesti **esteenä** kansallisille säännöstellöille, joiden mukaan sähköisten viestintäpalvelujen tarjoajien on rikosten tai rikollisuuden torjumiseksi **yleisesti ja erotuksetta siirrettävä viranomaisille käyttäjien liikenne- ja paikkatiedot tai säilytettävä ne**. Se täsmensi kuitenkin, että **poikkeukset ovat mahdollisia** kansalliseen turvallisuuteen kohdistuvien vakavien uhkien poistamiseksi, vakavan rikollisuuden torjumiseksi tai yleiseen turvallisuuteen kohdistuvien vakavien uhkien ehkäisemiseksi.

→ [Tuomiot 6.10.2020, *Privacy International ja La Quadrature du Net ym.* C-623/17 ja C-511/18 ym.](#)

Unionin tuomioistuin totesi niin ikään, **ettei Unkari ollut noudattanut** unionin oikeuden mukaisia velvoitteitaan, koska se oli asettanut rajoituksia kansalaisjärjestöjen Unkarin ulkopuolelle sijoittautuneilta henkilöiltä saamalle rahoitukselle. Unkarin laissa asetetaan näet seuraamusten uhalla kansalaisjärjestöille, jotka saavat tietyn kynnyksen ylittävän määrän ulkomaista tukea, **rekisteröintiin, ilmoittamiseen ja julkistamiseen liittyviä velvoitteita**. Unionin tuomioistuin katsoi, että kyseiset rajoitukset ovat syrjiviä eivätkä pelkästään pääomien liikkuvuuden vapauden ja yhdistymisvapauden vaan myös **yksityiselämän kunnioittamista koskevan periaatteen** (ks. jakso "Ihmisyksilön arvoon ja oikeusvaltioon perustuva unioni") **ja henkilötietojen suojaa koskevan periaatteen vastaisia**.

→ [Tuomio 18.6.2020, *komissio v. Unkari \(Järjestöjen avoimuus\)* C-78/18](#)





Kuluttajansuoja

Kuluttajansuoja on yksi unionin tärkeimmistä huolenaiheista. Unionin tehtävänä on edistää kuluttajien terveyttä ja turvallisuutta, varmistaa heitä suojaavien sääntöjen soveltaminen ja parantaa heillä olevien oikeuksien tuntemusta riippumatta siitä, missä unionin alueella he asuvat, matkustavat tai tekevät ostoksensa.

Unionin tuomioistuin on ottanut vuonna 2020 useita kertoja kantaa kuluttajien oikeuksien ulottuvuuteen.



Unionin tuomioistuin –
EU:n kuluttajien oikeuksien
turvaaja

Ks. video YouTubeissa



.....

Unionin tuomioistuin tulkitsi ensimmäistä kertaa unionin asetusta, jossa vahvistetaan "verkkoneutraliteetti", kahdessa unkarilaisessa asiassa, jotka koskivat kaupallisia käytäntöjä, jotka muodostuivat **etuustariffien (nollatariffit) myöntämisestä tiettyjen "etuoikeutettujen" sovellusten käytölle** samalla kun muihin sovelluksiin sovelletaan liikenteen estämistä tai hidastamista koskevia toimenpiteitä. Se katsoi, että internetin käyttäjien oikeuksien **suojaamista ja tietoliikenteen syrjimätöntä kohtelua koskevat vaatimukset ovat esteenä** tällaisille käytännöille.

→ Tuomio 15.9.2020, Telenor Magyarország Zrt C-807/18 ja C-39/19

Asioissa, jotka koskivat **Airbnb**-internetsivustolla vuokrattavaksi tarjottavia kalustettuja tiloja, unionin tuomioistuin katsoi, että **kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan on saatava lupa** asumiskäyttöön tarkoitetun tilan vuokraamiseen toistuvasti ja lyhytaikaisesti asiakkaille, jotka eivät asettaudu niihin asumaan, on unionin oikeuden mukainen. Unionin tuomioistuin näet katsoi, että tällainen lainsäädäntö on perusteltu **pitkäaikaiseen vuokraukseen tarkoitettujen asuntojen pulan torjumista** koskevasta, yleiseen etuun liittyvästä pakottavasta syystä.

→ Tuomio 22.9.2020, Cali Apartments C-724/18 ym.

Unionin tuomioistuinin totesi kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista, että **kiinnelainasopimuksen** ehto, jossa määrätään kansallisten säästöpankkien viiteindeksiin perustuvan vaihtuvan koron soveltamisesta, on **kohtuuton ehto, jos se ei ole selkeä ja ymmärrettävä**. Jos näin on, kansalliset tuomioistuimet voivat korvata sen muihin laissa säädettyihin kriteereihin perustuvalla ehdolla, jotta vältetään erityisen epäsuotuisat seuraukset kuluttajille, kuten lainasopimuksen toteaminen pätemättömäksi.

→ [Tuomio 3.3.2020, Gómez del Moral Guasch](#)
[C-125/18](#)

Unionin tuomioistuinin myös täsmensi, että vaikka kansallisessa lainsäädännössä voidaan säätää **vanhentumisajasta, jota sovelletaan kuluttajan nostamaan palauttamiskanteeseen**, tämä määräaika ei saa olla epäedullisempi kuin samankaltaisten kanteiden osalta säädetty määräaika, **eikä se saa olla sellainen, että kuluttajan oikeuksien käyttäminen on mahdotonta tai suhteettoman vaikeaa**.

→ [Tuomio 9.7.2020, Raiffeisen Bank](#)
[C-698/18 ym.](#)

Unionin tuomioistuinin totesi **kosmeettisen valmisteen merkinnöistä**, että tarkoitusta koskevan tiedon, joka on ilmoitettava valmisteen pakkauksessa ja ulkopäälysteessä, on selvästi informoitava kuluttajaa kyseisen valmisteen käytöstä ja käyttötavasta. Tietoja, jotka koskevat **valmisteen käytössä noudatettavia erityisiä varotoimenpiteitä, valmisteen tarkoitusta ja sen ainesosia, ei näet voida ilmoittaa yrityksen tuoteluettelossa, johon viitataan** kättä ja avointa kirjaa kuvaavalla **symbolilla**, joka on kiinnitetty pakkaukseen tai ulkopäälykseen.

→ [Tuomio 17.12.2020, A.M. v. E.M.](#)
[C-667/19](#)

Unionin tuomioistuinin katsoi kuluttajansuojan ja ympäristön alalla, että **autonvalmistaja ei voi asentaa ajoneuvoihinsa tietokoneohjelmaa, jolla voidaan vääristää epäpuhtauspäästöjä koskevien tyyppihyväksyntätestien tuloksia**. Kuluttajat, joille on aiheutunut vahinkoa lainvastaisesti manipuloitujen ajoneuvojen ostamisesta, voivat nostaa **autonvalmistajaa vastaan kanteen niiden jäsenvaltioiden tuomioistuimissa, joissa kyseiset ajoneuvot on myyty heille**. Ostajan vahinko näet toteutuu siinä jäsenvaltiossa, jossa hän ostaa ajoneuvon sen todellista arvoa korkeampaan hintaan.

→ [Tuomio 17.12.2020, CLCV ym.](#)
[C-693/18](#)

→ [Tuomio 9.7.2020, Verein für Konsumenteninformation](#)
[C-343/19](#)



Kuluttajien ja ympäristön parempi suojele ilmenee myös unionin yleisen tuomioistuimen tuomiosta, jolla hylättiin PlasticsEurope, joka on kansainvälinen järjestö, joka edustaa ja puolustaa muovituotteita valmistavien ja maahantuovien yritysten etuja, vaatimus ja vahvistettiin Euroopan kemikaaliviraston päätös, **jonka mukaan hormonitoimintaa häiritsevänä aineena bisfenoli A edellyttää lupaa aineena, jolla on todennäköisiä vakavia vaikutuksia ympäristöön.**

→ [Tuomio 16.12.2020, PlasticsEurope](#)
[T-207/18](#)

Kaksi vuonna 2020 annettua tuomiota koskee **lihankulutusta**. Toisessa näistä tuomioista unionin tuomioistuin katsoi, että unionin oikeus ei ole esteenä kansalliselle säännöstölle, jossa edellytetään eläinten **tainnuttamista ennen teurastusta** (ks. jakso "Ihmisyksilön arvoon ja oikeusvaltioon perustuva unioni"). Toisessa tuomiossa unionin yleinen tuomioistuin **hylkäsi kahden** sellaisen **maailmanlaajuisesti merkittävimmän lihantuottajan ja -jakelijan kanteen**, jotka pyrkivät saamaan kumotuksi asetuksen, jolla niitä kiellettiin kansanterveyteen liittyvistä syistä viemästä unioniin tiettyjä eläinperäisiä tuotteita. Kyseisessä asiassa Brasilian viranomaiset eivät näet tarjonneet tiettyjen kansallisten laitosten osalta unionissa vaadittuja takeita kansanterveyden alalla.

→ [Tuomio 17.12.2020, Centraal Israëlitisch Consistorie van België](#)
[C-336/19](#)

→ [Tuomio 8.7.2020, BRF ja SHB Comercio e Industria de Alimentos](#)
[T-429/18](#)





Lentoliikenne

Unionin tuomioistuimella on ollut kuluneen vuoden aikana tilaisuus kehittää oikeuskäytäntöään lentoliikenteen alalla. Usein esiin tulevana kysymyksenä on matkustajille tietyissä tilanteissa maksettava korvaus. Kuluttajien oikeuksia tällä alalla vahvistetaan siten unionin tuomioistuimen esittämällä selvennyksillä.

.....



Mitä Euroopan unionin tuomioistuin on tehnyt minun hyväksi?

[Ks. video YouTubessa](#)



Unionin tuomioistuin katsoi, että jos lento peruutetaan tai se viivästyy pitkäaikaisesti, **lentomatkustaja voi vaatia unionin oikeudessa säädetyn korvauksen maksamista asuinpaikkansa kansallisessa valuutassa**. Se totesi, että unionin oikeudessa kielletään se, että tällaisen matkustajan tässä tarkoituksessa esittämä vaatimus hylätään yksin siitä syystä, että se on ilmaistu tässä kansallisessa valuutassa. Tällaisen maksun epäminen olisi näet ristiriidassa lentomatkustajien oikeuksien laajaa tulkintaa koskevan vaatimuksen ja vahinkoa kärsineiden matkustajien yhdenvertaisen kohtelun periaatteen kanssa.

→ **[Tuomio 3.9.2020, Delfly C-356/19](#)**

TAP-lentoyhtiön ja erään matkustajan välille syntyi riita, joka koski kyseiselle matkustajalle maksettavaa korvausta siitä, että Fortalezasta (Brasilia) Osloon (Norja) Lissabonin (Portugali) kautta suoritettu lento saapui perille lähes 24 tuntia viivästyneenä. Tämä viivästyminen johtui siitä, että Lissabonin ja Osloon välisellä lennolla käytetty ilma-alus oli joutunut poikkeamaan reitiltään poistaakseen matkustajan, joka oli käynyt muiden matkustajien kimppuun. Unionin tuomioistuin totesi, että **lentomatkustajan häiritsevä käyttäytyminen voi vapauttaa lentoliikenteen harjoittajan korvausvelvollisuudestaan** kyseessä olevan lennon tai lentoliikenteen harjoittajan itsensä samalla ilma-aluksella liikennöimän seuraavan lennon peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen vuoksi.

→ **[Tuomio 11.6.2020, Transportes Aéreos Portugueses C-74/19](#)**

Matkustaja Kazakhilta evättiin Larnakassa (Kypros) pääsy romanialaisen lentoyhtiö Blue Airin lennolle Bukarestiin (Romania). Lennolle pääsyt epäämistä oli perusteltu puutteelliseksi katsottujen matkustusasiakirjojen esittämisellä. Unionin tuomioistuin katsoi kyproslaisen tuomioistuimen tiedusteltua asiasta, ettei lentoliikenteen harjoittajan asiana ole todeta itse lopullisesti tällaisten asiakirjojen puutteellisuutta ja että jos matkustaja riitauttaa asian, kansallisen tuomioistuimen on siis arvioitava, onko lennolle pääsyt epäämiseksi **hyväksyttävät syyt**. Jos näin ei ole, matkustajalla on tällöin oikeus unionin oikeudessa säädettyyn korvaukseen ja apuun.

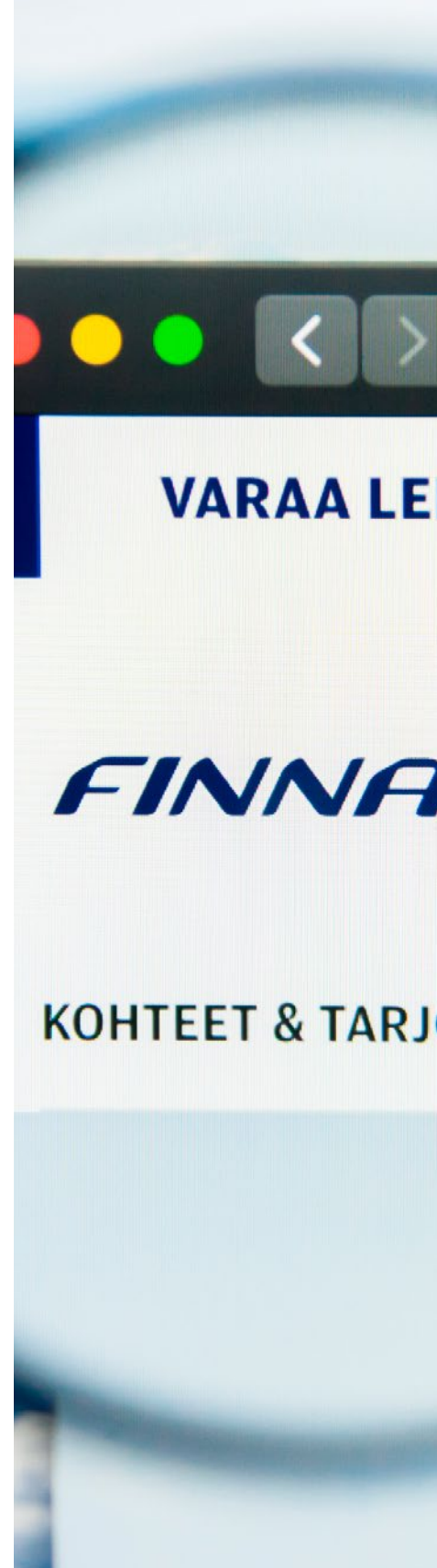
→ [Tuomio 30.4.2020, Blue Air](#)
[C-584/18](#)

Italian kilpailuviranomainen arvosteli Ryanairia siitä, että tämä oli julkaissut internetsivustollaan lentoliikennepalveluja koskevia hintoja, joissa ei niiden ensimmäisestä maininnasta alkaen ilmoitettu eräitä perustavanlaatuisia seikkoja. Kun unionin tuomioistuimelta tiedusteltiin asiasta, se katsoi, että **lentoliikenteen harjoittajien on ilmoitettava internetissä julkaistuissa hintatarjouksissaan ja jo alkuperäisessä tarjouksessaan kansallisiin lentoihin liittyvän arvonlisäveron, luottokorttimaksujen ja lähtöselvitysmaksujen – kun vaihtoehtoisia maksutonta lähtöselvitystapaa ei ole – määrä**.

→ [Tuomio 23.4.2020, Ryanair](#)
[C-28/19](#)

Helsingin hovioikeuden tiedusteltua asiasta unionin tuomioistuin katsoi, että **lentomatkustajalla, joka on suostunut matkustamaan uudelleenreititetyllä lennolla**, josta vastaa sama lentoliikenteen harjoittaja, jonka oli tarkoitus suorittaa aikataulun mukainen lento ja joka on peruuttanut sen, **on oikeus korvaukseen uudelleenreititetyn lennon pitkäaikaisen viivästymisen vuoksi**.

→ [Tuomio 12.3.2020, Finnair](#)
[C-832/18](#)





Työntekijät ja sosiaaliturva



Unionin tuomioistuin ja työelämä – työntekijöiden oikeuksien suojelu

[Ks. video YouTubessa](#)



Helpottaakseen työntekijöiden ja heidän perheidensä vapaata liikkuvuutta Euroopan unioni on sovittanut yhteen jäsenvaltioiden sosiaaliturvajärjestelmät. Samalla kun unionin oikeudessa kunnioitetaan kunkin jäsenvaltion toimivaltaa organisoida oma järjestelmänsä, pyritään siinä myös muun muassa yhdenvertaisen kohtelun periaatteen nimissä lähentämään lähetettyjen työntekijöiden työehtoja ja työoloja vastaanottavaan jäsenvaltioon sijoittautuneiden yritysten työntekijöiden työehtojen ja työolojen kanssa mahdollisimman hyvin. Unionin oikeuden tavoitteena on taata työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parempi suojelu.

Unionin tuomioistuinta pyydetään joka vuosi useaan otteeseen tulkitsemaan unionin oikeutta tällä alalla. Vuosi 2020 ei poikennut tästä.

.....

Käsitellessään kysymystä Luxemburgin suurherttuakunnan maksamista perhevastuksista unionin tuomioistuin katsoi, että **jäsenvaltio, joka myöntää perhevastuksia kaikille alueellaan asuville lapsille**, ei voi jättää tämän etuuden ulkopuolelle sellaisen rajatyöntekijän puolison lapsia, joihin rajatyöntekijällä ei ole lapsivanhempisuhdetta mutta joiden elatuksesta hän huolehtii. Tällaiseen avustukseen, joka on sosiaalinen etu ja sosiaaliturvaetus, **sovelletaan** näet **yhdenvertaisen kohtelun, josta hyötävät rajatyöntekijät ja välillisesti heidän perheenjäsenensä, periaatetta**.

→ [Tuomio 2.4.2020, Caisse pour l'avenir des enfants C-802/18](#)

Unionin tuomioistuin totesi asiassa, jossa asianosaisina olivat Ranskassa asuva saksalainen oppilas ja Rheinland-Pfalzin osavaltio, jossa kyseinen oppilas käy Realschule plus -koulua, että se, että **koulukuljetuskustannusten korvaaminen edellyttää kyseisessä osavaltiossa asumista, merkitsee** rajatyöntekijöiden ja heidän perheidensä **välillistä syrjintää**, joka on lähtökohtaisesti kielletty unionin oikeudessa. Rheinland-Pfalzin osavaltiossa järjestetyn koulukuljetuksen osalta tällaista asumisedellytystä **ei voida perustella** koulujärjestelmän organisointiin liittyvällä **yleistä etua koskevalla pakottavalla syyllä**.

→ [Tuomio 2.4.2020, Landkreis Südliche Weinstraße v. PF ym. C-830/18](#)

Unionin tuomioistuin **hylkäsi Unkarin ja Puolan nostamat kumoamiskanteet direktiivistä, jolla vahvistetaan lähetettyjen työntekijöiden oikeuksia**. Se totesi, että kun otetaan huomioon muun muassa unionin peräkkäisistä laajentumisista seurannut sisämarkkinoiden kehittyminen, unionin lainsäätäjä voi arvioida uudelleen palvelujen tarjoamisen vapautta käytävien yritysten ja niiden vastaanottavaan jäsenvaltioon työhön lähetettyjen työntekijöiden intressejä varmistaakseen, että palvelujen tarjoamisen vapaus toteutuu oikeudenmukaisten toimintaedellytysten vallitessa näiden yritysten ja kyseiseen jäsenvaltioon sijoittautuneiden yritysten välillä.

→ [Tuomiot 8.12.2020, Unkari ja Puola v. parlamentti ja neuvosto C-620 ja 626/18](#)

Unionin tuomioistuin katsoi asiassa, joka koski alankomaalaista kuljetusyritystä, joka käytti Saksasta ja Unkarista tulevia kuljettajia, että työntekijöiden työhön lähettämistä koskevaa direktiiviä sovelletaan lähtökohtaisesti tieliikenteeseen ja erityisesti kansainväliseen tieliikenteeseen. Näin ollen vastaanottavan jäsenvaltion työehtosopimuksia sovelletaan sinne lähetettyihin työntekijöihin. **Se seikka, että kuljettaja, joka on asetettu toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneen yrityksen käyttöön, saa siellä tehtävänsä suorittamiseen liittyvät määräykset ja aloittaa tai päättää siellä tehtäviensä suorittamisen, ei itsessään riitä perusteeksi katsoa, että kuljettaja on lähetetty tuohon toiseen jäsenvaltioon**.

→ [Tuomio 1.12.2020, Federatie Nederlandse Vakbeweging C-815/18](#)

Espanjalainen lentoyhtiö **Vueling tuomittiin Ranskassa sosiaalipetoksesta sen jälkeen, kun se oli vakuuttanut lentohenkilöstönsä**, joka oli lähetetty työhön Pariisiin Roissy-Charles de Gaullen lentokentälle, **Espanjan sosiaaliturvajärjestelmässä eikä Ranskan sosiaaliturvajärjestelmässä**. Unionin tuomioistuimen mukaan tämä petoksen tapahtumisen toteaminen ei kuitenkaan voi sitoa ranskalaisia siviilituomioistuuksia, joiden käsiteltäväksi on saatettu vahingonkorvausvaatimuksia, kun mainittua toteamusta ei ole unionin oikeuden vastaisesti edeltänyt **espanjalaisen laitoksen kanssa käyty vuoropuhelu, jolla tälle annetaan mahdollisuus arvioida uudelleen asiakirja-aineistoa** ja mahdollisesti todeta todistukset, jotka osoittavat työntekijöiden kuulumisen Espanjan lainsäädännön piiriin, mitättömiksi tai peruuttaa ne.

→ [Tuomio 2.4.2020, CRPNPAC ja Vueling Airlines C-370/17 ym.](#)



Unionin tuomioistuin täsmensi **oikeudesta palkalliseen vuosilomaan**, että **lainvastaisesti irtisanotulla työntekijällä, joka on otettu takaisin vanhaan työhönsä**, on kyseinen oikeus näiden kahden tapahtuman välisen ajanjakson osalta, vaikka hän ei ole tosiasiallisesti työskennellyt kyseisenä aikana. Jos työntekijä on kuitenkin kyseessä olevan ajanjakson aikana työskennellyt uudessa työpaikassa, hän voi vedota ajanjaksolta, jona hän on työskennellyt tässä työpaikassa, kertyvää palkallista vuosilomaa koskeviin oikeuksiin ainoastaan suhteessa uuteen työnantajaansa.

→ [Tuomio 25.6.2020, Varhoven kasatsionen sad na Republika Bulgaria ja Iccrea Banca C-762/18 ym.](#)





Valtiontuki

Valtiontukiin liittyvät haasteet herättävät strategisia ja monitahoisia kysymyksiä unionin oikeuden sääntöjen tulkinnasta ja soveltamisesta.

Unionin tuomioistuin ja unionin yleinen tuomioistuin ovat käsitelleet vuonna 2020 jäsenvaltioiden talouden avainaloihin liittyviä, valtiontuista tehtyjä päätöksiä. Nämä asiat ilmaisevat vaikeuksia, joita liittyy valtiontukisääntöjen soveltamiseen verotuksen, energiapolitiikan, ympäristönsuojelun tai pakollisen sairausvakuutuksen kaltaisilla aloilla.

.....

Unionin tuomioistuin vastasi myöntävästi Itävallan esittämään kysymykseen siitä, voiko komissio **hyväksyä Hinkley Point C:n ydinvoimalaitoksen rakentamiseen Yhdistyneessä kuningaskunnassa** myönnetyn valtiontuen sillä perusteella, että sillä edistetään tietyn taloudellisen toiminnan tai tietyn talousalueen kehitystä. Se totesi myös, että jollei ympäristönsuojelua koskevien unionin oikeuden sääntöjen noudattamisesta muuta johdu, Yhdistynyt kuningaskunta voi vapaasti määrittää, mistä sen energiapaletti muodostuu.

→ [Tuomio 22.9.2020, Itävalta v. komissio C-594/18 P](#)

Unionin tuomioistuinta pyydettiin myös tutkimaan, onko valtion varojen antaminen **kahden** sellaisen **sairausvakuutuslaitoksen** käyttöön, **jotka toimivat Slovakian viranomaisten valvonnassa pakollisen sairausvakuutusjärjestelmän puitteissa**, laillista. Se totesi, että vaikka tähän järjestelmään kuuluvien eri toimijoiden, jotka ovat sekä yksityisiä että julkisia, välillä on tiettyssä määrin kilpailua, järjestelmällä on **sosiaalinen päämäärä ja se toteuttaa yhteisvastuuperiaatetta**. Se vahvisti näin ollen komission päätöksen ja totesi, että kahden kyseessä olevan laitoksen tapaus **ei kuulunut valtioneukia koskevien unionin sääntöjen soveltamisalaan**.

→ [Tuomio 11.6.2020, komissio ja Slovakia v. Dôvera zdravotná poisťovňa C-262/18 P ym.](#)

Unionin tuomioistuin tutki myös sellaisten **avustusten** luonnetta, joita **Ranska oli myöntänyt** palkansaajamaksujen keventämisenä **kalastajille ja vesiviljelijöille, joille oli aiheutunut vahinkoja Erika-aluksen haaksirikon ja ankan myrskyn johdosta vuonna 1999**. Se totesi, että nämä kevennykset eivät koskeneet yritysten vaan näiden työntekijöiden vastattavaksi kuuluvia kustannuksia. Näillä kevennyksillä **ei siis annettu mitään etua kyseisille yrityksille**, joten unionin valtioneukisääntöjä, jotka koskevat yksinomaan yrityksiä, ei voitu soveltaa tähän tilanteeseen. Unionin tuomioistuin totesi siis komission päätöksen, jolla Ranska määrätään perimään nämä avustukset takaisin, osittain pätemättömäksi.

→ [Tuomio 17.9.2020, Ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation v. Compagnie des pêches de Saint-Malo C-212/19](#)

Unionin tuomioistuin sitä vastoin **velvoitti Italian** maksamaan 7,5 miljoonan euron kiinteämääräisen hyvityksen ja 80 000 euron päiväkohtaisen uhkasakon, koska **se ei ollut perinyt takaisin noin 13,7 miljoonan euron suuruisia tukia, jotka oli myönnetty sääntöjenvastaisesti Sardinian hotellialalle**. Vaikka komissio oli vuonna 2008 määrännyt Italian perimään kyseiset tuet takaisin ja vaikka unionin tuomioistuin oli vuonna 2012 todennut Italian jättäneen noudattamatta jäsenyysoikeuksiaan tältä osin, kyseinen jäsenvaltio ei ollut vielä kukaan täyttänyt takaisinperimisvelvollisuuttaan. Komissio nosti tämän jälkeen toisen jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättämistä koskevan kanteen rahamääräisistä seuraamuksista määräämiseksi Italialle, ja unionin tuomioistuin hyväksyi tämän kanteen.

→ [Tuomio 12.3.2020, komissio v. Italia C-576/18](#)

Unionin yleinen tuomioistuin puolestaan **kumosi komission päätöksen, joka koski Irlannin Applen hyväksi verotusasioissa antamien ennakkoratkaisujen luonnehtimista sääntöjenvastaiseksi valtioneuksi**. Komission mukaan Irlanti oli myöntänyt Applelle noin **13 miljardia euroa** sääntöjenvastaisia veroetuja, jotka jäsenvaltion oli siis perittävä takaisin tuensaajalta. Unionin yleinen tuomioistuin totesi kuitenkin, ettei komissio ollut kyennyt osoittamaan riittävällä tavalla, että Apple sai kyseisistä verotusasioissa annetuista ennakkoratkaisusta valikoivaa taloudellista etua ja ne merkitsivät Applelle myönnettyä valtioneukia.

→ [Tuomio 15.7.2020, Irlanti v. komissio ja Apple Sales International T-778/16 ym.](#)



Unionin yleinen tuomioistuin myös **kumosi komission päätöksen, jolla todetaan Valencian itsenäisen hallintoalueen (Espanja) espanjalaisille jalkapalloseuroille Valencia CF:lle ja Elche CF:lle myöntämät tuet sääntöjenvastaisiksi**. Komission mukaan nämä tuet olivat takauksia kyseisiin seuroihin sidoksissa oleville yhdistyksille sellaisten pankkilainojen kattamiseksi, jotka ne olivat ottaneet osallistuakseen sen seuran osakepääoman korottamiseen, johon ne olivat sidoksissa. Unionin yleinen tuomioistuin katsoi kuitenkin, että komission päätökseen sisältyi useita virheitä, jotka koskivat erityisesti vertailukelpoisten takausten saamista markkinoilta.

→ [Tuomiot 12.3.2020, Valencia Club de Fútbol ja Elche Club de Fútbol T-732/16 ja T-901/16](#)

Unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi sitä vastoin kanteet komission päätöksestä, jolla todetaan **sääntöjenvastaiseksi Sardinian autonomisen alueen myöntämä tuki useiden Sardiniaan liikennöivien lentoyhtiöiden hyväksi**. Tämä tuki, jonka tarkoituksena oli parantaa saarelle suuntautuvia lentoyhteyksiä ja edistää saarta matkailukohteena, oli annettu tuensaajien käyttöön Sardinian päälentoasemien pitäjien välityksellä. Unionin yleinen tuomioistuin vahvisti, että tukea ei ollut myönnetty näille lentoaseman pitäjille vaan asianomaisille lentoyhtiöille, joiden oli siis palautettava tuki.

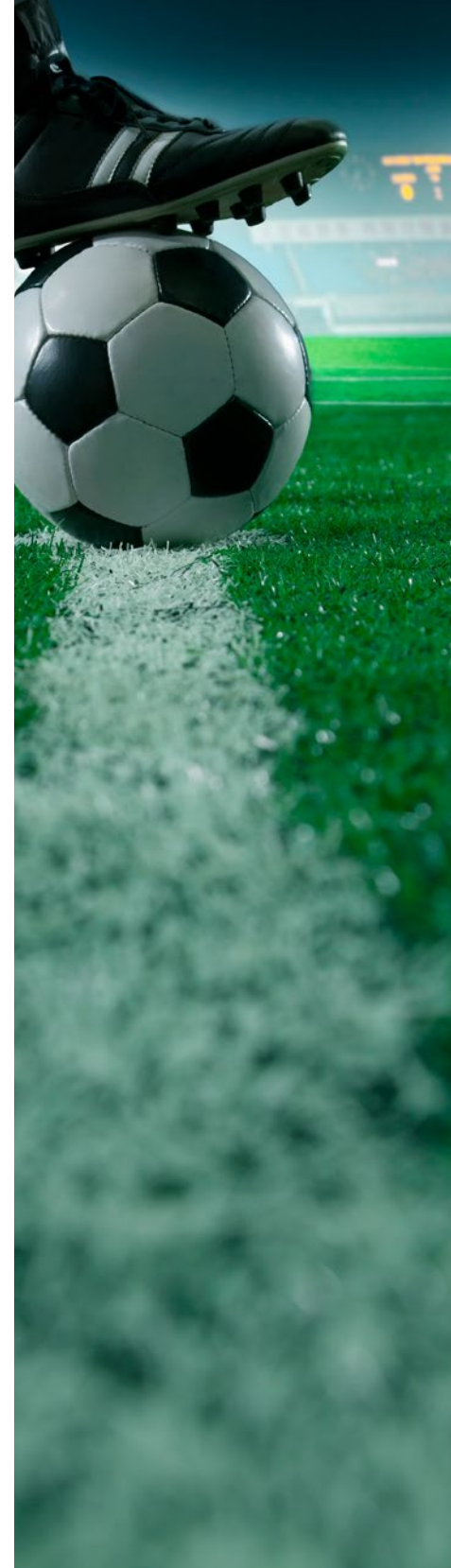
→ [Tuomiot 13.5.2020, Volotea, Germanwings ja easyJet T-607/17, T-716/17 ja T-8/18](#)

Unionin yleinen tuomioistuin vahvisti myös **komission päätöksen, jonka mukaan Espanjan verojärjestelmä, jota sovelletaan tiettyihin rahoitusleasingsopimuksiin, joita telakat ovat tehneet taloudellisten etuyhtymien kanssa, oli veroetujen saamisen mahdollistavana investointivälineenä valtiontukijärjestelmä asianomaisten taloudellisten etuyhtymien jäsenten hyväksi**. Komission mukaan tämä järjestelmä, jonka yhteydessä varustamo ei hanki alusta suoraan telakalta vaan taloudellisen etuyhtymän välityksellä, oli osittain **sisämarkkinoille soveltumaton**, koska sen avulla myös varustamot saattoivat hyötyä 20–30 prosentin alennuksesta Espanjan telakoiden rakentamien alusten ostohinnasta.

→ [Tuomio 23.9.2020, Espanja v. komissio T-515/13 RENV ym.](#)

Unionin yleinen tuomioistuin vahvisti päätöksen, jolla komissio oli todennut, että **rajoittamaton valtiontakaus, jonka Ranska oli myöntänyt IFP Énergies nouvellesille (IFPEN)**, joka on ranskalainen julkinen laitos, jonka tehtäviin kuuluu muun muassa tutkimus- ja kehitys energia-aloilla, oli toimenpide, joka oli osittain **valtiontukea**. Unionin yleinen tuomioistuin katsoi, että IFPEN ja Ranska eivät olleet onnistuneet kumoamaan olettamaa, jonka mukaan tällaisen takauksen myöntäminen merkitsee saajalleen taloudellista etua sen kilpailijoihin nähden.

→ [Tuomio 5.10.2020, Ranska v. komissio ym. T-479/11 RENV ym.](#)





Kilpailu



Unionin yleinen tuomioistuin
– EU-toimielinten toiminnan
lainmukaisuuden vartija

[Ks. video YouTubessa](#)



Vapaa kilpailu parantaa osaltaan unionin kansalaisten hyvinvointia tarjoamalla heille laajemman valikoiman laadukkaita tuotteita ja palveluja kilpailukykyisillä hinnoilla. Tämän tuloksen saavuttamiseksi unionin lainsäädännöllä pyritään estämään kilpailun rajoitukset ja vääristyminen sisämarkkinoilla. Tämän alan tärkeimmät oikeussäännöt on vahvistettu Euroopan unionin toiminnasta tehdyssä sopimuksessa: niillä kielletään sekä yhteistoimintajärjestelyt, jotka ovat omiaan rajoittamaan vapaata kilpailua, että määräävän markkina-aseman väärinkäyttöä.

Unionin tuomioistuin ja unionin yleinen tuomioistuin ovat vuonna 2020 tulkinneet ja soveltaneet näitä sääntöjä useissa eri talouden aloja koskevissa asioissa.

.....

Unionin yleinen tuomioistuin **kumosi osittain** komission **tarkastuspäätökset**, jotka perustuivat epäilyihin siitä, että useat ranskalaiset **jakelualalla** toimivat yritykset olisivat ottaneet käyttöön kilpailua rajoittavia menettelytapoja. Se katsoi, ettei komissio ollut osoittanut, että sillä olisi ollut riittävän painavia aihetodisteita, joiden perusteella se saattoi epäillä asianomaisten yritysten tulevia liiketoimintastrategioita koskevaa tietojenvaihtoa.

→ [Tuomiot 5.10.2020, Casino ym. T-249/17 ym.](#)

Unionin yleinen tuomioistuin vahvisti komission osoittaman kartellin olemassaolon **älykorttien sirujen markkinoilla** useiden hintapolitiikkaansa yhteensovittaneiden yritysten välillä. Unionin yleinen tuomioistuin **alensi** kuitenkin komission muun muassa Infineon-yhtiölle määräämän **sakon määrää**, koska Infineonilla oli ollut vain vähän kilpailunvastaista yhteydenpitoa kilpailijoihinsa ja koska yhtä komission huomioon ottamaa yhteydenpitoa koskeva näyttö oli riittämätöntä.

→ [Tuomio 8.7.2020, Infineon Technologies](#)
[T-758/14 RENV](#)

Unionin yleistä tuomioistuinta pyydettiin ensimmäistä kertaa lausumaan kansainvälisen urheiluliiton antaman säännösten laillisuudesta. Unionin yleinen tuomioistuin katsoi, että **International Skating Unionin** (Kansainvälinen luisteluliitto) säännöstö **rajoitti vapaata kilpailua**, koska siinä säädetään seuraamuksista **urheilijoille, jotka osallistuvat pikaluistelutapahtumiin, joilla ei ole sen järjestämislupaa**. Unionin yleinen tuomioistuin katsoi, että kyseessä olevassa säännöstössä säädettyyn **ennakkolupajärjestelmään perustuvia rajoituksia ei voida perustella urheilun rehellisyyden suojelua koskevalla tavoitteella**.

→ [Tuomio 16.12.2020, International Skating Union](#)
[T-93/18](#)

Unionin yleinen tuomioistuin vahvisti komission päätöksen, jolla **Liettuan kansallisen rautatieyhtiön** Lietuvos geležinkeliai AB:n (LG) todetaan **käyttäneen väärin määräävää markkina-asemaa** rautateiden tavaraliikenteen Liettuan markkinoilla. LG oli tehnyt Orlen-yhtiön kanssa rautateiden tavaraliikennettä koskevan sopimuksen öljytuotteiden kuljettamisesta Länsi-Eurooppaan. Sen jälkeen, kun Orlenin ja LG:n välillä oli syntynyt riita, Orlen oli halunnut antaa tämän tavaraliikenteen Latvian kansallisen rautatieyhtiön hoidettavaksi. Kun LG poisti tavaroiden Liettuassa sijaitsevan lähtöpaikan ja Latvian välisen rataosuuden, se esti latvialaista kilpailevaa yritystä tekemästä sopimuksen Orlenin kanssa. Tällaisen käyttäytymisen katsottiin merkitsevän määräävän markkina-aseman väärinkäyttöä.

→ [Tuomio 18.11.2020, Lietuvos geležinkeliai AB](#)
[T-814/17](#)

Erään Saksassa hotellia pitävän yhtiön ja Booking.com BV:n, joka on Alankomaiden oikeuden mukaan perustettu yhtiö, joka ylläpitää majoitusten varaussivustoa, välisessä riita-asiassa unionin tuomioistuin, jonka käsiteltäväksi saksalainen tuomioistuin oli saattanut asian, katsoi, että hotelli, joka **käyttää Booking.com-varaussivustoa, voi nostaa tätä vastaan kanteen sen jäsenvaltion tuomioistuimessa, johon kyseinen hotelli on sijoittautunut, määräävän markkina-aseman mahdollisen väärinkäytön** lopettamiseksi. Booking.com puolestaan väitti, että kanteen sitä vastaan pitäisi nostaa sen jäsenvaltion tuomioistuimessa, jossa sen kotipaikka sijaitsee, mitä näkemystä unionin tuomioistuin ei siis omaksunut.

→ [Tuomio 24.11.2020, Wikingerhof GmbH & Co. KG v. Booking.com BV](#)
[C-59/19](#)

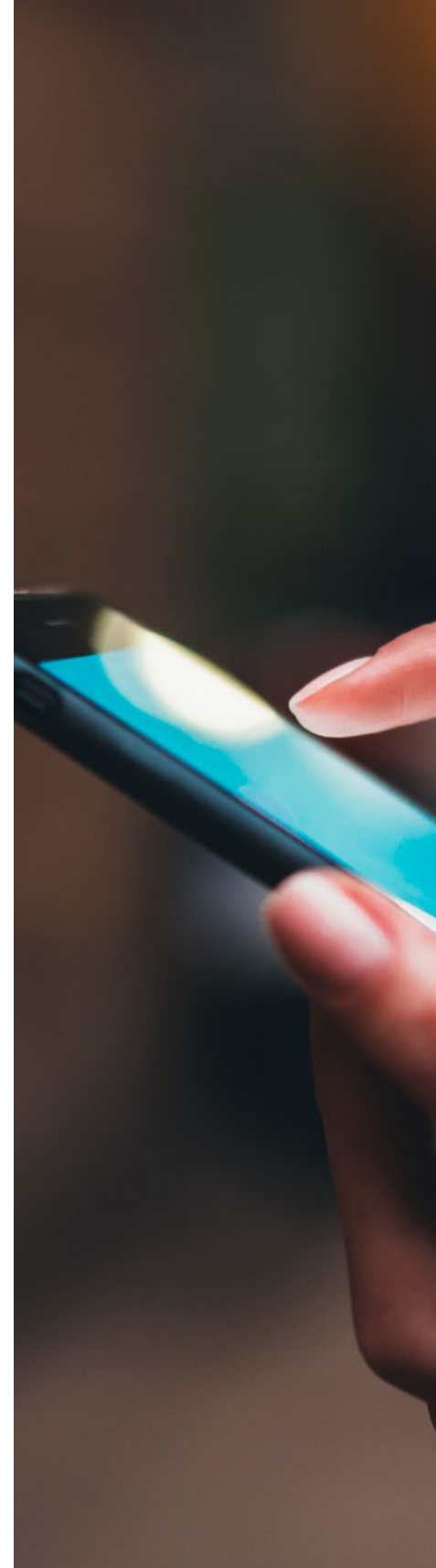


Määräävä markkina-asema **sähköisen viestinnän** markkinoilla ja **tiedotusvälineiden markkinoilla** voi vaarantaa tiedon moniarvoisuuden. Tämä näkökohta oli antanut virikkeitä Italian säännöstölle, jossa kiellettiin yrityksiä, joilla on merkittävä markkinavoima ensiksi mainituilla markkinoilla, hankkimasta huomattavaa taloudellista ulottuvuutta viimeksi mainituilla markkinoilla, hankkimasta huomattavaa taloudellista ulottuvuutta viimeksi mainituilla markkinoilla. Ranskalaisen Vivendi-yhtiön aloittaman, italialaisen Mediaset-yhtiön osakkeiden aggressiivisen ostokampanjan ja sitä seuranneen oikeudenkäynnin yhteydessä unionin tuomioistuin katsoi kuitenkin, että tällainen säännöstö merkitsee **sijoittautumisvapauden kiellettyä rajoitusta, kun se ei ole omiaan suojelemaan tiedon moniarvoisuutta.**

→ [Tuomio 3.9.2020, Vivendi SA](#)
[C-719/18](#)

Unionin yleinen tuomioistuin **kumosi yrityskeskittymien** alalla komission päätöksen, jolla **estettiin Hutchison 3G UK:n hanke ostaa Telefónica UK**. Se katsoi, ettei komissio ollut osoittanut, että tällainen yritysosto johtaisi tehokkaan kilpailun olennaiseen estämiseen **Ison-Britannian matkapuhelinmarkkinoilla**. Se huomautti myös, ettei komissio ollut osoittanut, että tällainen keskittymä johtaisi palvelujen hintojen nousuun ja niiden laadun heikkenemiseen.

→ [Tuomio 28.5.2020, CK Telecoms UK Investments](#)
[T-399/16](#)





Google

Pankkiala ja verotus

Unionin sisämarkkinoita (yhtenäismarkkinat) koskevat säännöt mahdollistavat tavaroiden ja palvelujen vapaan kaupan pitämisen unionissa. Muun muassa yritysten välisen kilpailun vääristymisen välttämiseksi jäsenvaltiot ovat sopineet yhdenmukaistavansa tavaroiden ja palvelujen verotusta koskevat sääntönsä. Unionin tasolla on myös toteutettu toimenpiteitä talouspolitiikan sekä yhteisö- ja tuloverotusta koskevien sääntöjen yhteensovittamiseksi tietyssä määrin, jotta ne olisivat tasapuolisia, tehokkaita ja kasvua edistäviä. Yksityisten maksamien verojen määrä ja tapa, jolla veroina saadut summat käytetään, kuuluvat kuitenkin jäsenvaltioiden toimivaltaan.

.....

Unionin tuomioistuin katsoi **Google Ireland** -yhtiötä koskevassa asiassa, että Unkarin säännöstö, jonka mukaan toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneilla mainospalvelujen tarjoajilla on ilmoitusvelvoite **unkarilaisen mainosveron** maksamista varten, on yhteensoveltuva unionin oikeuden ja erityisesti **palvelujen tarjoamisen vapautta koskevan periaatteen** kanssa. Se totesi sitä vastoin, että tämä sama periaate ja suhteellisuusperiaate ovat esteenä sellaiselle toiselle Unkarin säännöstölle, jossa palveluntarjoajille, jotka eivät ole noudattaneet tätä ilmoitusvelvoitetta, määrätään seuraamusmaksuja, jotka voivat muutaman päivän jälkeen olla määrältään useita miljoonia euroja.

→ [Tuomio 3.3.2020, Google Ireland C-482/18](#)

Eräässä toisessa unkarilaisessa asiassa unionin tuomioistuin katsoi, että **Unkarissa televiestintäyritysten ja vähittäiskaupan alalla toimivien yritysten liikevaihdosta kannetut erityisverot** ovat yhteensoveltuvia unionin oikeuden kanssa. Kyseiset yritykset, jotka ovat suurimmaksi osaksi muiden jäsenvaltioiden luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden omistuksessa, saavuttavat merkityksellisillä Unkarin markkinoilla suurimmat liikevaihdot ja vastaavat siis pääasiallisesti näistä erityisveroista. Unionin tuomioistuin katsoi kuitenkin, että tämä seikka kuvastaa näiden markkinoiden taloudellista todellisuutta **eikä siis merkitse kyseisten yritysten syrjintää**.

→ [Tuomiot 3.3.2020, Vodafone Magyarország ja Tesco-Global Áruházak C-75/18 ja C-323/18](#)

Unionin yleinen tuomioistuin antoi vuonna 2020 neljä ensimmäistä tuomiotaan, jotka koskivat **Euroopan keskuspankin (EKP) päätöksiä määrätä rahoituksellisia seuraamuksia** luottolaitosten vakavaraisuusvalvonnan perusteella. Se **kumosi siten kolme päätöstä osittain** sen vuoksi, että niiden perustelut olivat puutteelliset. Siitä menetelmästä, jota EKP oli soveltanut määrittääkseen määrättyjen seuraamusten määrän, ei näet ollut esitetty mitään täsmennyksiä.

→ [Tuomiot 8.7.2020, VQ v. EKP T-203/18, T-576/18, T-577/18 ja T-578/18](#)





Immateriaali- oikeudet

Unionin tuomioistuin ja unionin yleinen tuomioistuin tulkitsevat ja soveltavat säännöstöä, jonka unioni on antanut suojataksaan ja puolustaa immateriaalioikeuksia (tekijänoikeus, tavaramerkkioikeus, mallisuoja ja patenttioikeus) yritysten kilpailukyvyä parantamiseksi.

Vuoden 2020 kuluessa molemmat unionin tuomioistuimet ovat toimineet tällä alalla useaan otteeseen ja täsmentäneet sekä immateriaalioikeuksien loukkausta koskevan vastuun rajoja että niitä edellytyksiä, joilla immateriaalioikeuksia suojataan, kiinnittämällä tavaramerkkien alalla erityistä huomiota käsitteisiin ”erottamiskyky” ja ”sekaannusvaara”.

.....

Unionin tuomioistuin totesi henkilöiden ja yhtiöiden vastuusta EU-tavaramerkkiin perustuvien oikeuksien loukkausten osalta, että se, että Amazon **pelkää varastoi** sähköisellä markkinapaikallaan (Amazon-Marketplace) **tavaramerkkioikeutta loukkaavia tavaroita ei merkitse sitä, että Amazon loukkaa tavaramerkkioikeutta**. Yritys, joka varastoi tavaramerkkiä loukkaavia tavaroita myyjänä olevan kolmannen osapuolen lukuun tietämättä tavaramerkkioikeuden loukkaamisesta, ei näet itse käytä kyseistä tavaramerkkiä laittomasti, jollei se myyjän tavoin pyri tavaroiden tarjoamista myyntiin tai niiden liikkeeseen laskemista koskevaan päämäärään.

→ Tuomio 2.4.2020, Coty Germany
C-567/18 ym.

Unionin yleinen tuomioistuin muistutti **tavaramerkin pätevyyden kannalta välttämättömästä erottamiskyvystä**, että muoto, jota on haettu rekisteröitäväksi kolmiulotteisena tavaramerkkinä, ei ole erottamiskykyinen, kun se ei **eroa merkittävästi kyseessä olevan alan yleisestä käytännöstä ja tavasta**. Se totesi kengännauhan osalta, että sen uuden muodon ja sen kauniin muotoilun perusteella ei yksinään voida päätellä, että se on erottamiskykyinen. Tavaramerkin tehtävänä on näet **osoittaa tavarankaupallinen alkuperä ja mahdollistaa** siis se, että kuluttajat voivat liittää tietyt tavarat tiettyyn yritykseen.

→ [Tuomio 5.2.2020, Hickies](#)
[T-573/18](#)

Samassa hengessä mutta **kuviomerkin** osalta unionin yleinen tuomioistuin huomautti, että **kuvio ketjun ympäröimästä leijonan päästä** on levinnyt ja tavanomainen **napeissa ja korutarvikkeissa** ja siltä siis **puuttuu erottamiskyky** näiden tavaroiden osalta. Eräässä toisessa asiassa se sitä vastoin moitti EUIPO:ta siitä, ettei tämä ollut ottanut huomioon tiettyjä todisteita arvioidakseen tavaramerkin, joka muodostuu **ruutukuviosta laukkuja ja kasseja varten, käytön perusteella syntyneitä erottamiskykyä**.

→ [Tuomiot 5.2.2020, Pierre Balmain](#)
[T-331/19](#) ja [T-332/19](#)

→ [Tuomio 10.6.2020, Louis Vuitton Malletier](#)
[T-105/19](#)

Myös sanamerkiltä puuttuu erottamiskyky silloin, kun sillä ainoastaan kuvaillaan sen tavarankaupallista ominaisuutta, jota varten sen rekisteröintiä on haettu. Unionin yleinen tuomioistuin katsoi, että sanamerkki WAVE akvaariolamppuja varten **voi olla erottamiskykyinen, koska sanalla wave ei kuvata näiden lamppujen ominaisuutta**.

→ [Tuomio 23.9.2020, Tetra GmbH](#)
[T-869/19](#)

Unionin yleinen tuomioistuin katsoi siltä kannalta, että **kahden torvea esittävän merkin erottamiskyky osoittamaan postipalveluja oli heikko**, että kyseisten merkkien välillä **ei ollut sekaannusvaaraa**. Kansalliset postialan toimijat käyttävät perinteisesti unionissa postitorvea usein keltaisella pohjalla. Yleisö ei siis yhdistä postitorvea tai keltaista väriä tiettyyn yhtiöön vaan yleisemmin määrittelemättömään määrään kansallisia postialan toimijoita.

→ [Tuomio 11.11.2020, Deutsche Post](#)
[T-25/20](#)



Unionin tuomioistuin totesi kahden sellaisen tavaramerkin välisestä sekaannusvaarasta, joita oli tällä kertaa haettu rekisteröitäviksi urheiluvälineille ja -vaatteille, että **jalkapalloilija Lionel Messin maineen vuoksi on täysin mahdollista poistaa sekaannusvaara** hänen tavaramerkkinsä MESSI ja espanjalaiselle yhtiölle kuuluvan aikaisemman tavaramerkin MASSI välillä.

→ [Tuomio 17.9.2020, Messi C-449/18 ym.](#)

Eräässä toisessa asiassa, joka koski kysymystä sekaannusvaaran arvioinnista, unionin yleinen tuomioistuin korosti myös, että **saman sanan käyttö kahdessa tavaramerkissä** (tässä tapauksessa sana "Teruel" tavaramerkeissä AIRESANO BLACK EI IBERICO DE TERUEL ja JAMON DE TERUEL CONSEJO REGULADOR DE LA DENOMINACION DE ORIGEN) **ei riitä luomaan sekaannusvaaraa.**

→ [Tuomio 28.5.2020, Consejo Regulador T-696/18](#)

Kahden tavaramerkin samankaltaisuutta koskevasta arviointiperusteesta unionin yleinen tuomioistuin totesi, että teollisuuspalveluja varten haettu sanamerkki LOTTOLAND on **hyvin samankaltainen** kuin aikaisemmat kuviomerkit LOTTO, joita on haettu rahapelejä varten. Se huomautti kuitenkin, ettei kummankaan välillä ole mitään yhteyttä, kun otetaan huomioon erityisesti se, että **kyseessä olevat palvelut ja kohdeyleisöt ovat luonteeltaan erilaisia.** Tämän **yhteyden puuttumisen** vuoksi tavaramerkin LOTTOLAND käyttö **ei merkitse aikaisempien tavaramerkkien erottamiskyvyn tai maineen epäoikeudenmukaista hyväksikäyttöä eikä ole niille haitaksi.**

→ [Tuomio 11.11.2020, Lottoland T-820/19](#)

Toisinaan voi käydä niin, että erottamiskykyisiä merkkejä koskevassa oikeusriidassa eivät ole vastakkain yksityiset tai yritykset vaan jäsenvaltiot: näin oli oikeusriidassa, joka koski nimen "Teran" käyttöä Sloveniassa ja Kroatiassa viljellyn viinirypälelajikkeen osalta. Slovenian liityttyä vuonna 2004 unioniin kyseinen nimitys hyväksyttiin suojatuksi alkuperänimitykseksi. Vuonna 2017 asetuksella vahvistettiin, että nimeä "Teran" voitiin käyttää siitä lähtien, kun Kroatia liittyi unioniin vuonna 2013, myös **tiettyjä kroatialaisia viinejä varten.** Unionin yleinen tuomioistuin **hylkäsi Slovenian vaatimuksen** kyseisen asetuksen, jonka nojalla **suojatut alkuperänimitykset voivat olla olemassa samanaikaisesti ilman, että oikeusvarmuuden ja luottamuksensuojan periaatteita loukattaisiin, kumoamiseksi.**

→ [Tuomio 9.9.2020, Slovenia v. komissio T-626/17](#)



Unionin toimielinten toiminta

Kummankin unionin tuomioistuimen tehtävänä on tarkastaa, että unionin toimielinten, elinten ja laitosten toimet (tai tiettyjen toimien antamatta jättäminen) ovat unionin oikeuden mukaisia. Unionin tuomioistuin ja unionin yleinen tuomioistuin takaavat siten yksityisten oikeuksien oikeussuojan silloin, kun unionin tasolla tehdyt päätökset koskevat heitä suoraan ja erikseen. Ainoastaan kansallisilla tuomioistuimilla on sitä vastoin toimivalta valvoa kansallisten viranomaisten toimien laillisuutta kansallisen oikeuden nojalla.

.....

Junqueras i Vies, joka on Gobierno autonómico de Cataluña (Katalonian itsehallintoalueen hallitus, Espanja) varapuheenjohtaja, on useaan otteeseen saattanut unionin tuomioistuinten käsiteltäväksi hänen valintansa Euroopan parlamenttiin vuonna 2019. Unionin yleisen tuomioistuimen varapresidentti ja sittemmin unionin tuomioistuimen varapresidentti muutoksenhakumenettelyssä hylkäsivät hänen väli-toimihakemuksensa, jolla pyrittiin hänen parlamentaarisen koskemattomuutensa suojaamiseen. Unionin yleinen tuomioistuin jätti lisäksi **tutkimatta hänen vaatimuksensa Euroopan parlamentin sellaisen päätöksen kumoamiseksi, jolla ilmoitettiin hänen edustajantoimensa vapautumisesta**. Euroopan parlamentti ei näet voinut kyseenalaistaa Espanjan viranomaisten päätöksiä, joissa oli kansallisen oikeuden perusteella todettu, että Junqueras i Viesin toimikausi päättyy ja hänen edustajantoimensa Euroopan parlamentissa vapautuu.

→ [Määräys 3.3.2020, Junqueras i Vies](#)
T-24/20 R

→ [Määräys 8.10.2020, Junqueras i Vies](#)
C-201/20 P(R)

→ [Määräys 15.12.2020, Junqueras i Vies](#)
T-24/20

Unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi kanteen, jossa vaadittiin toteamaan, että Eurooppa-neuvosto oli lainvastaisesti jättänyt estämättä Tšekin pääministeriä osallistumasta väitetyn eturistiriidan vuoksi Eurooppa-neuvoston kokouksiin, jotka koskivat unionin monivuotisen rahoituskehysten 2021/2027 hyväksymistä. Unionin yleinen tuomioistuin näet katsoi, että **yksin jäsenvaltioilla on toimivalta määrittää valtion- tai hallitusten päämiehistään, kuka näistä henkilöistä edustaa niitä Eurooppa-neuvoston kokouksissa**, ja osoittaa syyt, jotka voivat johtaa siihen, että jokin näistä henkilöistä ei voi edustaa niitä kyseisen toimielimen kokouksissa.

→ [Määräys 17.7.2020, Wagenknecht](#)
[T-715/19](#)

Shindler ja muut Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaiset ovat asuneet pitkään Italiassa ja Ranskassa. Heille ei näin ollen annettu lupaa osallistua Brexit-kansanäänestykseen eikä vuoden 2017 parlamenttivaaleihin, vaikka nämä vaalit vaikuttivat ratkaisevasti heidän unionin kansalaisen asemansa säilymiseen. He nostivat näin ollen unionin yleisessä tuomioistuimessa kanteen, jossa he vaativat "toteamaan [komission] laiminlyönnin" sillä perusteella, että tämä oli "lainvastaisesti päättän[yt] olla säilyttämättä -- asemaa unionin kansalaisina". Unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi kanteen ja katsoi, että **komissiolla ei ole toimivaltaa** antaa sitovaa toimea, jonka tarkoituksena on säilyttää tiettyjen Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisten unionin kansalaisuus Yhdistyneen kuningaskunnan erottua unionista.

→ [Määräys 14.7.2020, Shindler](#)
[T-627/19](#)



B | LAINKÄYTTÖTOIMINNAN KESKEISIÄ LUKUJA

Unionin tuomioistuin

Unionin tuomioistuimen käsiteltäväksi voidaan pääasiallisesti saattaa

- **ennakkoratkaisupyynnöt**, jos kansallinen tuomioistuin pitää unionin antaman toimen tulkintaa tai pätevyyttä epäselvänä. Tällöin kansallinen tuomioistuin lykkää vireillä olevan asian käsittelyä ja pyytää unionin tuomioistuinta tulkitsemaan kyseisiä säännöksiä tai lausumaan niiden pätevyydestä. Unionin tuomioistuimen ratkaisussa esitetyn selvennyksen perusteella kansallinen tuomioistuin voi ratkaista sen käsiteltäväksi saatetun asian. Asioissa, joissa vastaus on saatava pikaisesti (esim. turvapaikka-, rajavalvonta- tai lapsikaappaustapauksissa), noudatetaan **iireellistä ennakkoratkaisumenettelyä (PPU)**
- **valituksia** unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisusta, jotka unionin tuomioistuin voi kumota muutoksenhaun perusteella
- **kanteita**, joissa vaaditaan pääasiallisesti
 - kumoamaan unionin toimi (**kumoamiskanne**) tai
 - toteamaan, että jäsenvaltio ei ole noudattanut unionin oikeutta (**jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättämistä koskeva kanne**). Jos jäsenvaltio ei noudata tuomiota, jossa sen on todettu jättäneen jäsenyysveloitteensa noudattamatta, unionin tuomioistuin voi määrätä sille rahamääräisen seuraamuksen ns. **toisen jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättämistä** koskevan kanteen seurauksena
- **lausuntopyyntöjä** siitä, onko unionin ja kolmannen valtion tai kansainvälisen järjestön välillä suunniteltu sopimus perussopimusten mukainen. Lausuntopyynnön voi esittää jäsenvaltio tai unionin toimielin (parlamentti, neuvosto tai komissio).



735 vireille tullutta asiaa

Ennakkoratkaisumenettelyjä

556

joista **9** kiireellistä

Eniten pyyntöjä esittäneet jäsenvaltiot

Saksa	139
Itävalta	50
Italia	44
Puola	41
Belgia	36

37
kannetta

joista

18

jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättämistä koskevaa kannetta ja

joista

2

ns. **toista** jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättämistä koskevaa kannetta

131
valitusta
unionin yleisen
tuomioistuimen
ratkaisuista

1
lausuntopyyntö

8
oikeusapupyntöä

Asianosainen, joka ei
kykene suorittamaan
oikeudenkäynnistä
aiheutuvia kuluja, voi
hakea maksutonta
oikeusapua.




792
ratkaistua asiaa

534
ennakkoratkaisu-
menettelyä,
joista **9** kiireellistä

37
kannetta,
joista
26
todettua
jäsenyyssveloitteiden
noudattamatta
jättämistä **14**:ää
jäsenvaltiota vastaan,

joista
3
ns. toista
jäsenyyssveloitteiden
noudattamatta
jättämistä koskevaa
tuomiota

204 valitusta
unionin yleisen
tuomioistuimen
ratkaisuista

joista
40
johti unionin yleisen
tuomioistuimen ratkaisun
kumoamiseen

Keskimääräinen
käsittelyaika
15,4 kuukautta

Kiireelliset ennako-
ratkaisumenettelyt
3,9 kuukautta





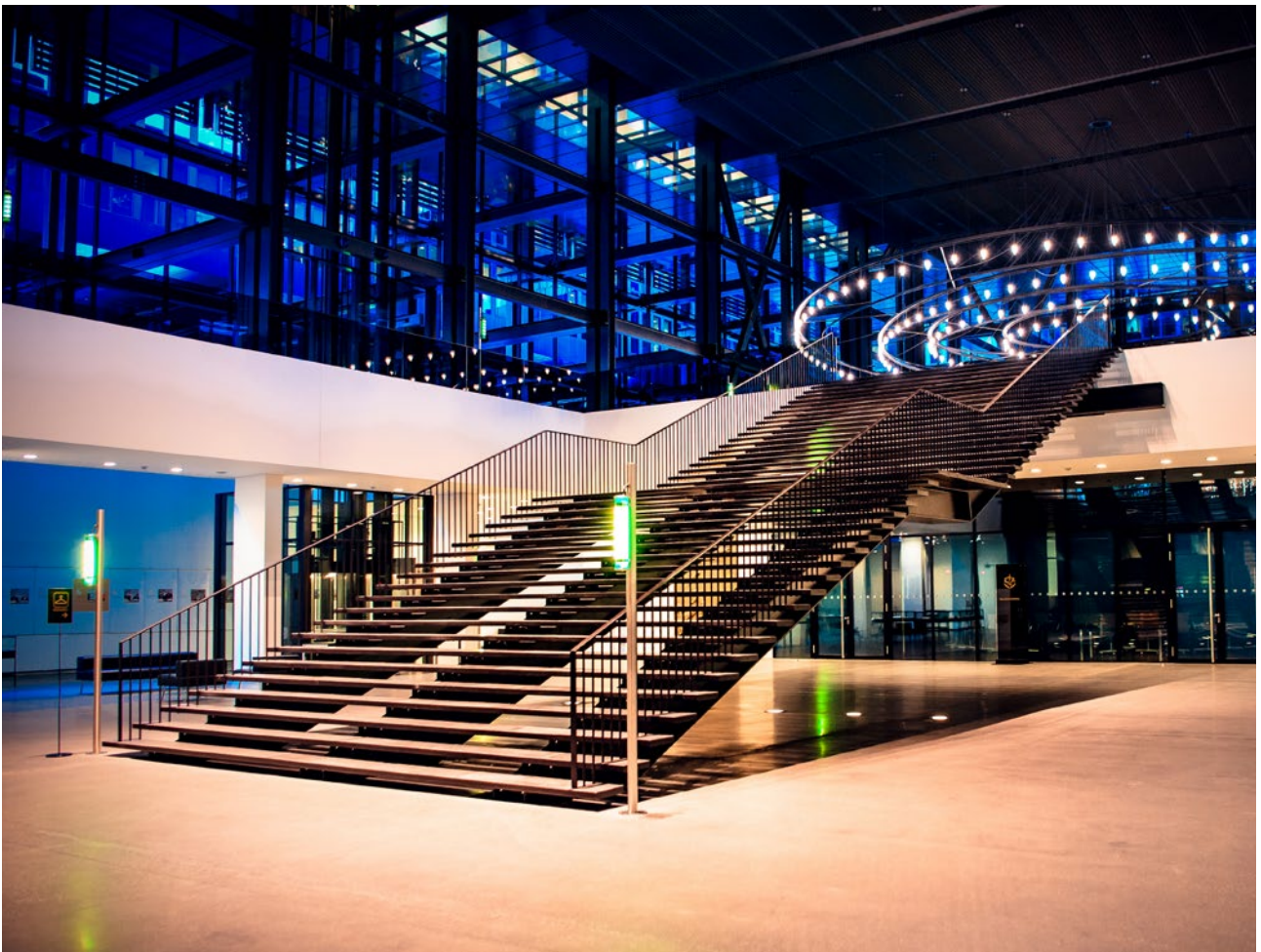
1 045

vireillä olevaa
asiaa

31. JOULUKUUTA 2020

Tärkeimmät käsitellyt aiheet

Maatalous	26
Valtiontuki ja kilpailu	104
Sosiaalioikeus	56
Ympäristö	48
Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue	119
Verotus	95
Liikkumis- ja sijoittautumisvapaudet ja sisämarkkinat	96
Immateriaalioikeus	27
Kuluttajansuoja	56
Liikenne	86
Tulliliitto	24





Unionin yleinen tuomioistuin

Unionin yleisen tuomioistuimen käsiteltäväksi voidaan saattaa ensimmäisenä oikeusasteena **luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden (yhtiöt, yhdistykset jne.)** ja **jäsenvaltioiden** nostamia kanteita Euroopan unionin toimielinten, elinten tai laitosten toimista sekä kanteita, joissa vaaditaan toimielinten tai niiden henkilöstön aiheuttaman vahingon korvaamista. Suuri osa vireillä olevista oikeudenkäyntiasioista koskee taloudellisia kysymyksiä, kuten immateriaalioikeuksia (Euroopan unionin tavamerkit ja mallit), kilpailua, valtiontukea sekä pankki- ja rahoitusalan valvontaa.

Unionin yleisellä tuomioistuimella on myös toimivalta ratkaista unionin julkishallinnon osalta Euroopan unionin ja sen henkilöstön väliset riidat.

Unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisuksista voidaan valittaa vain oikeuskysymysten osalta unionin tuomioistuimeen. Asioissa, jotka on jo tutkittu kahteen kertaan (riippumattomassa valituslautakunnassa ja sittemmin unionin yleisessä tuomioistuimessa), unionin tuomioistuin myöntää valitusluvan ainoastaan, jos valituksen kohteena on unionin oikeuden yhtenäisyyden, johdonmukaisuuden tai kehityksen kannalta tärkeä kysymys.



847

vireille tullutta
asiaa

729

kannetta, joista

69

valtiontukea ja kilpailua
koskevaa kannetta
(joihin kuuluu **2**
jäsenvaltioiden nostamaa
kannetta)

282

immateriaalioikeuksia
koskevaa kannetta

118

unionin henkilöstöä
koskevaa kannetta

260

muuta kannetta (joihin
kuuluu **10** jäsenvaltioiden
nostamaa kannetta)

Oikeusapupyynnöjä

75

Asianosainen, joka ei
kykene suorittamaan
oikeudenkäynnistä
aiheutuvia kuluja, voi
hakea maksutonta
oikeusapua.



748
ratkaistua asiaa

631

kannetta, joista

41

valtioneutua ja kilpailua
koskevaa kannetta

237

immateriaalioikeuksia
koskevaa kannetta

79

unionin henkilöstöä koskevaa
kannetta

274

muuta kannetta

Keskimääräinen käsittelyaika

15,4 kuukautta

Sellaisten ratkaisujen
osuus, joista on valitettu
unionin tuomioistuimeen

23 %



1 497
vireillä olevaa
asiaa
(31.12.2020)

Tärkeimmät käsitellyt aiheet

Asiakirjoihin tutustuminen	24
Maatalous	21
Valtioneuti	292
Kilpailu	78
Ympäristö	14
Julkiset hankinnat	21
Rajoittavat toimenpiteet	65
Talous- ja rahapolitiikka	156
Immateriaalioikeus	319
Unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt	182





3

UNIONIN OIKEUDENKÄYTTÖSTÄ MUODOSTUVAN JULKISEN PALVELUN MUKAUTUMISEN JA JATKUVUUDEN MERKEISSÄ SUJUNUT VUOSI

A | Kirjaajan johdanto

B | Kriisinhallinnan vaiheet

C | Yhteenveto tuomioistuimen toiminnasta pandemian aikana

Focus

- Istunnot asianosaisten kuulemiseksi etänä
- Suhteet yleisöön
- Monikielisyyden pääosaston panos toimielimen toiminnan jatkuvuuteen
- Informaatiotekniikoihin kohdistunut pandemia-koettelemus

A | Kirjaajan johdanto



Toimielimen pääsihteeri eli unionin tuomioistuimen kirjaaja johtaa hallinnollisia yksiköitä presidentin alaisuudessa. Hän kertoo eri yksiköiden sitoutumisesta tukemaan tuomiovallan käyttöä vuonna, jona nämä yksiköt ovat joutuneet kohtaamaan täysin uudenlaisia haasteita.

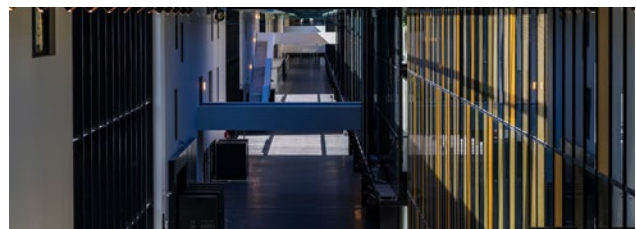
Yksilöllisellä tasolla vuosi 2020 on ollut kaikille koettelemusten vuosi rajoitusten, taudin ja taudin mukanaan tuoman epävarmuuden vuoksi.

Toimielimen yksiköiden johtamisen tasolla tämä vuosi on merkinnyt huomattavaa haastetta, joka on otettu vastaan päättävyydellä, järjestelmällisyydellä ja sopeutuvuudella. Hyvin lyhyessä ajassa on pitänyt toteuttaa toimielimen toimintatavan täydellinen muodonmuutos. Yksikään yksikkö ei ole välttynyt tältä tarpeelta mukautua, innovoida ja löytää itsensä uudelleen.

Toimielin on onneksi voinut tukeutua rakenteeseen ja menettelyihin, jotka oli jo otettu käyttöön kriisitalanteita varten. Tämän rakenteen perustana on kriisiyksikkö, joka on toimivaltainen tekemään koko toimielimen tasolla tärkeimmät päätökset, jotka liittyvät kriisitalanteeseen ja sen kehittymiseen. Se toteuttaa tästä tilanteesta johtuvat yleiset toimenpiteet (mm. etätyöjärjestelmä ja henkilöstöhallintoa koskevat monialaiset toimenpiteet). Nämä yleiset päätökset pannaan tämän jälkeen täytäntöön kriisijohtokeskuksessa, johon kuuluvat kaikkien niiden operatiivisten ryhmien edustajat, jotka

varmistavat toimintojen jatkuvuuden kussakin yksikössä. Kriisijohtokeskus antaa säännöllisten kokoustensa yhteydessä myös palautetta kriisiyksikölle tilanteen koordinoinnin mahdollistamiseksi.

Tällä kriisinhallinnalla, jossa ovat tiiviisti mukana kumpikin toimielimeen kuuluva tuomioistuin ja toimielimen eri yksiköt, on voitu toteuttaa **johdonmukaista toimintaa, joka niveltyy kolmen samanaikaisen ja toisistaan riippuvan tavoitteen ympärille**, jotka ovat henkilöstön ja niiden henkilöiden terveysturvallisuuden takaaminen, jotka joutuvat käymään toimielimen tiloissa, lainkäyttötoiminnan jatkuvuuden takaaminen ja henkilöstön tukena toimiminen.



→ **Terveysturvallisuuden** takaamiseksi **toimielimen rakennuksissa** ja **henkilöstön suojelemiseksi** tartuntavaaralta jo 10. maaliskuuta päätettiin, että ne, jotka pystyvät hoitamaan vastuullaan olevat tehtävät kotoa käsin, työskentelevät kotona. Tämä **kotona työskentelyä koskeva järjestelmä** otettiin tämän jälkeen yleiseen käyttöön, ja siitä tuli pakollista maanantaina 16. maaliskuuta jo ennen kuin kansalliset viranomaiset päättivät sulkutoimista. Tuomioistuimen tiloihin eivät siis päässeet enää muut kuin sellaiset henkilöt, joiden on hoidettava olennaisia tehtäviä, joita ei voida hoitaa etänä. Koska turvallisuusosasto ja työterveysyksikkö ovat säännöllisessä yhteistyössä Luxemburgin viranomaisten kanssa seuranneet jatkuvasti sitä, miten Luxemburgissa ja sen naapurimaissa vallitseva tilanne kehittyy terveyden ja sääntelyn kannalta, kyseistä järjestelmää on voitu muuttaa eri vaiheissa pyrkimällä löytämään tasapaino terveysvaatimusten, toimitiloissa käyntien määrän, tuomiovallan käytön jatkumisen ja henkilöstön tarpeiden välillä.

Etätyöjärjestelmän rinnalla yksi ihmisten terveyden suojelun keskeisistä keinoista on ollut **täsmällisten ja tiukkojen terveyskäytäntöjen määrittäminen ja toteuttaminen**. Jotta unionissa voidaan jakaa edelleen oikeutta, tuomioistuin avasi istuntosalinsa uudelleen 25. toukokuuta. Tämän johdosta on pitänyt hallinnoida – logistiikan ja terveysturvallisuuden kannalta – tilannetta, jossa tuomioistuimen toimitiloissa on päivittäin paitsi henkilöstön jäseniä, joita tarvitaan istuntojen järjestämiseen, myös asianajajia ja asiamiehiä, jotka tulevat joka puolelta Euroopan unionia. Kaikilla tässä tarkoituksessa toteutetuilla erityisen vaativilla toimenpiteillä (kuumeen mittaaminen rakennuksiin saavuttaessa, maskipakko yhteiskäytössä olevissa tiloissa ja istunnossa, fyysisen etäisyyden pitäminen liikkumissuuntaa osoittavien merkintöjen mukaisesti, käytössä olevien tilojen desinfioiminen, alkoholigeelin jakelulaitteiden asentaminen, suojalevyt, opastaulujen esillepano, tiedostuksen lisääminen eri viestinnän keinoin) on voitu taata paras mahdollinen kaikkien paikalla olevien henkilöiden suojeleminen ja tarjota heille tyydyttävät vastaanotto-olosuhteet.

→ Tämä julkisten istuntojen uudelleen aloittaminen oli tarpeen **unionin oikeudenkäytöstä muodostuvan julkisen palvelun jatkuvuuden varmistamiseksi**. Ennen istuntojen uudelleen aloittamista lainkäyttötoimintaa oli kyetty jatkamaan käsittelemällä asioita etänä etenkin tarkistettujen menettelysääntöjen avulla. Asianosaisten edustajille on ilmoitettu ajoissa kriisitilanteesta johtuvista menettelyllisistä seurauksista ja tuomioistuimien kirjaamojen toteuttamista toimenpiteistä toimielimen internetsivustolla tähän tarkoitukseen varatuilla pudotusvalikosta aukeavilla sivuilla.

Teknisten kysymysten osalta toimielimen tietotekniikkayksiköt ovat nopeuttaneet jo helmikuussa etätyövälineillä varustamista koskevaa ohjelmaa. Kaistanleveys on kymmenkertaistettu ensimmäisiä sulkutoimia seuranneiden ensimmäisten viikkojen aikana, ja kaikki yksiköt ovat saaneet hyvin nopeasti käyttöönsä suojatun audioneuvottelujärjestelmän ja sittemmin videoneuvottelujärjestelmän.



Kuten seuraavilla sivuilla yksityiskohtaisesti kuvaillaan, toimielin on ollut innovatiivinen voittaakseen matkustamiseen liittyvät vaikeudet, joita erät asianosaisten edustajat ovat kohdanneet. Eri yksiköiden, kummankin tuomioistuimen ja niiden kirjaamojen välisen erinomaisen yhteistyön ansiosta on otettu käyttöön ainutlaatuinen järjestelmä, jossa istuntoon osallistutaan etänä videoyhteyden avulla ja jossa annetaan mahdollisuus simultaanitulkkaukseen potentiaalisesti 24:lle unionin viralliselle kielelle tai 24:stä virallisesta kielestä.

Resurssien tehokkaasta hallinnoinnista on lopuksi todettava, että joitakin henkilöstön jäseniä, joiden työt ovat vähentyneet heidän tehtäviensä luonteen vuoksi, on säännöllisesti siirretty tilapäisesti yksiköihin, joiden työmäärä on sitä vastoin ollut suuri. Tämä yhteisvastuu sekä ammattitaidon ja kokemuksen monipuolistuminen molemminpuolisesti on ollut valttikortti vaikeuksien voittamiseksi, ja niistä on myös paljon hyötyä siinä vaiheessa, kun henkilöstö pääsee palaamaan tehtäviinsä toimielimen toimitiloihin.

- Viimeisenä tavoitteena kriisihallinnon yhteydessä on ollut **toimia henkilöstön tukena koko tämän** täysin uuden **ajanjakson ajan**, jolle on ominaista vaikeat henkilökohtaiset tilanteet.

Näihin tilanteisiin on kiinnitetty erityistä huomiota, olipa kyse sitten henkilöistä, jotka ovat saaneet viruksen tai joutuneet tartunnan vaaraan, jotka ovat eristyksissä tai joiden on huolehdittava kotiin jääneistä lapsista. Nämä henkilöt ovat saaneet apua henkilöstöresurssien osastolta, asiantuntijalääkäreiltä ja työterveysyksikön sairaanhoitajilta. Yksikönpäälliköt ovat myös ottaneet nämä erityistilanteet huomioon ja lähestyneet asiaa huolella mukauttaakseen sitä tapaa, jolla kyseiset henkilöt hoitavat tehtäviään.

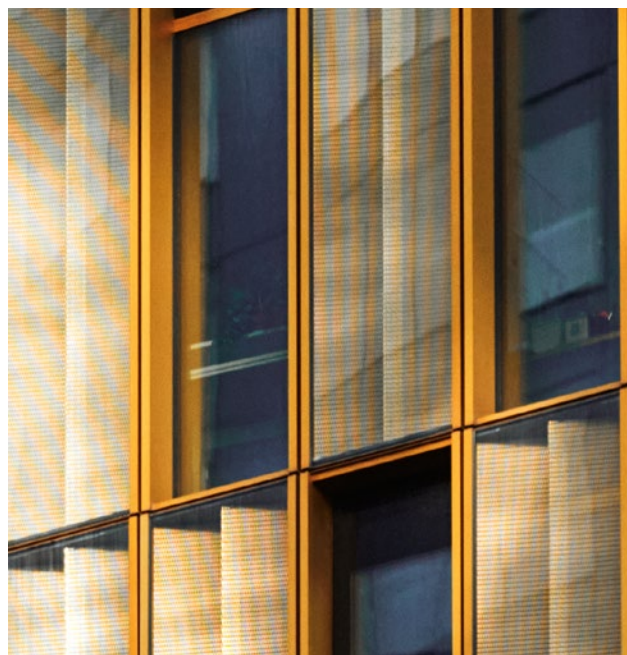
Heti kriisin alusta lähtien toimielin on kiinnittänyt lisäksi erityistä huomiota tarpeeseen varmistaa **selkeä, helposti ymmärrettävä, johdonmukainen ja asiaankuuluva tiedottaminen** henkilöstölleen. Se on ottanut käyttöön täydentäviä ja jäsennellyjä viestintäkanavia, joilla kaikilla on omat tehtävänsä ja joihin kuuluvat intranet-sivusto, johon on koottu kaikki asiaankuuluva tieto, tärkeät viestit, jotka lähetetään työ- ja kotiosoitteisiin tätä tarkoitusta

varten käyttöön otetusta sähköpostiosoitteesta ja tekstiviesteillä, operatiiviset henkilöstötiedotteet, jotka lähetetään sähköpostilla ja joilla on tarkoitus antaa säännöllisesti tietoa tilanteen kehittymisestä ja toteutetuista liitännäistoimenpiteistä.

Etä**koulutuksen** (e-learning) tarjontaa on lisätty, jotta työntekijät voivat edelleen kehittää ammattitaitoaan. Ylemmän johdon ja väliportaan johtajat ovat myös saaneet erityistä koulutusta työyhteisön johtamisessa etänä.

Koko henkilöstölle ja johdolle on teetetty **kaksi kyselyä**, jotta voidaan arvioida sitä, miten he arvostavat käyttöön otettuja työmenetelmiä: näin on mahdollista tehdä tiettyjä mukautuksia sekä tarkastella kriisihallinnon yhteydessä toteutettujen innovaatioiden pidemmän aikavälin tulevaisuudennäkymiä.

Toimielinten välisessä foorumissa, joka koostuu Luxemburgiin sijoittautuneiden toimielinten ja elinten hallintojohtajien kollegiosta, on luotu perustaa yhteistyölle Luxemburgin toimivaltaisten viranomaisten kanssa heti vuoden 2020 joulukuusta alkaen, jotta toimielimet voivat myötävaikuttaa kaikkia keinojaan hyödyntäen toimielinten henkilöstön **rokotuskampanjan** onnistumiseen.



Pandemiakriisi ja tarve löytää ratkaisuja, joilla selviydytään kriisin toimielimen organisaatiolle aiheuttamista seurauksista, ovat nopeuttaneet vaikuttavalla tavalla sitä kehitystä, joka on ollut käynnissä tai vasta orastamassa.

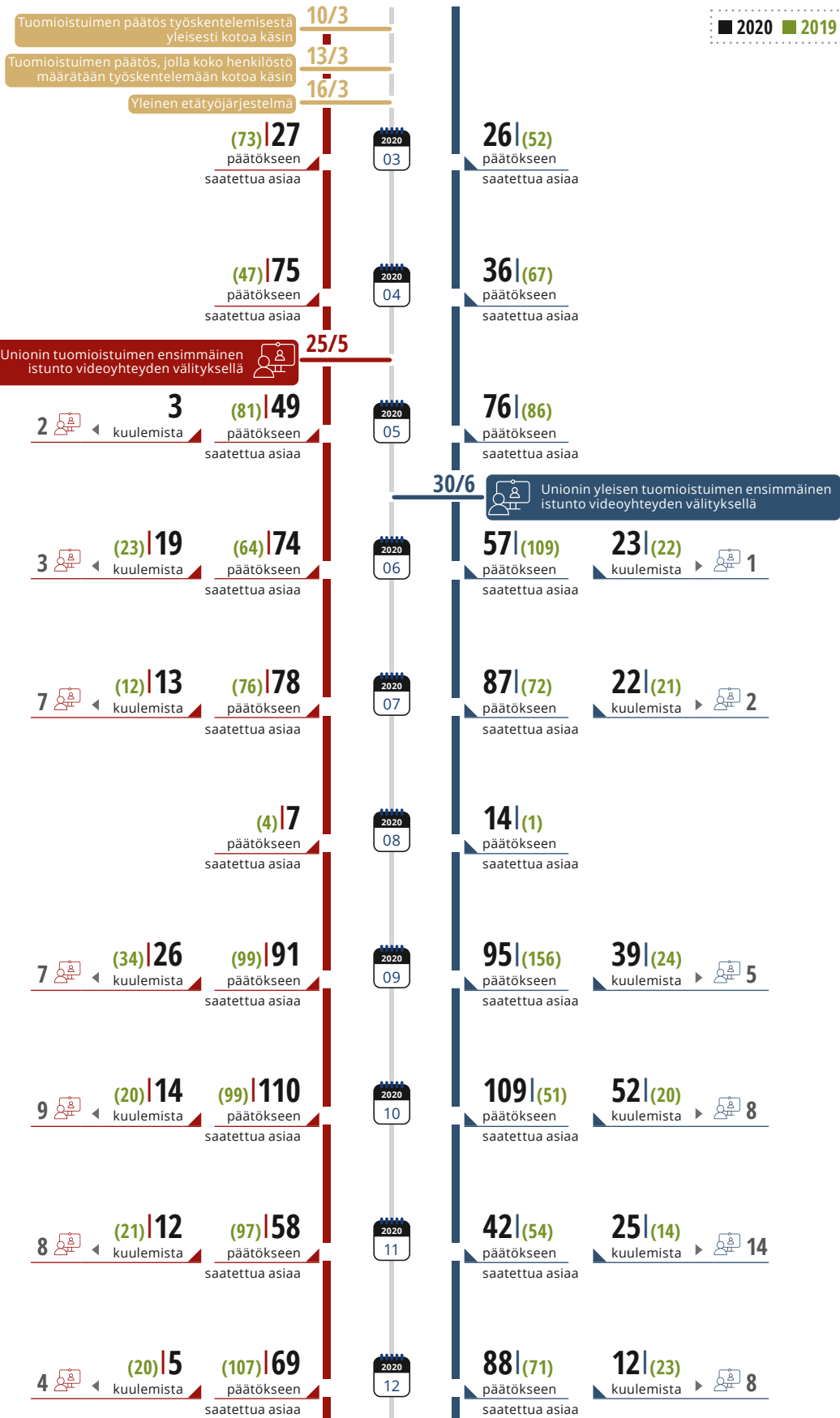
Tavattoman ylpeänä siitä, että olemme yhdessä onnistuneet **säilyttämään toiminnan lähes samalla tasolla, jolla se on ollut aikaisemmin, jatkamaan vireillä olleita hankkeita ja tarjoamaan samanaikaisesti parhaat mahdolliset terveysturvallisuuden liittyvät edellytykset**, tämän toimielimelle täysin uuden ajanjakson hallinnointi antaa aihetta ounastella **pysyviä ja myönteisiä muutoksia** tavassa ymmärtää työmenetelmiä ja työsuhdetta itsessään sekä virtuaaliseen läsnäoloon perustuvia mahdollisuuksia.

Työskentely kotoa käsin (kokonaan tai osittain) on ollut todellisuutta koko henkilöstölle 16.3.2020 alkaen. Olosuhteiden edellyttämää organisaatiota käyttöön otettaessa **uuden tilanteen haasteet** ovat tulleet esiin luonnollisesti: päätösvirtojen digitalisointi ja yksinkertaistaminen, työntekijöiden itsenäisyyden edistäminen ja heidän työsuoritustensa laadun varmistaminen, työ- ja yksityiselämän välisen tasapainon tarkastaminen, kiinteän kokonaisuuden muodostaminen toimielimen sisällä ja läheisempien suhteiden luominen ulkoisiin yhteistyökumppaneihin – toimielimissä tai kansalaisten keskuudessa – uusien tekniikoiden tarjoamien mahdollisuuksien ansiosta.

Kun pandemiaan liittyvät rajoitukset kerran poistetaan, toimielimen on **säilytettävä näiden kehityssuuntauksien tuoma hyöty palattaessa työelämään, jonka olosuhteet ovat täysin uudet ja entistä monipuolisemmat**. Esteet, jotka on pitänyt ylittää, ovat antaneet myös kokemusta, jonka ansiosta meistä on tullut yksilöllisesti ja kollektiivisesti vahvempia, vastuullisempia ja solidaarisempia. Ja vaikka toimielin on osannut vastata näinkin epäsuotuisaan tilanteeseen menestyksekkäästi, saamme kiittää tästä työntekijöiden sitoutumista ja yhteenkuuluvuutta sekä johdon uskollisuutta ja huolenpitoa. Toimielin voi huomispäivänä luottaa näihin ominaisuuksiin valmistellessaan henkilöstönsä työpaikalle palaamista ja sulautumista ympäristöön, jossa liikkuvuus ja vastuullisuus ovat organisaation uusia parametrejä.



Alfredo Calot Escobar
Unionin tuomioistuimen kirjaaja



B | Kriisinhallinnan vaiheet

Euroopan unionissa vallitsevan terveystilanteen vuoksi ja Luxemburgin ja muiden jäsenvaltioiden viranomaisten toteuttamien toimenpiteiden johdosta tuomioistuin päätti jo 10. maaliskuuta, että ne, jotka pystyvät hoitamaan vastuullaan olevat tehtävät kotoa käsin, työskentelevät kotona. Euroopassa vallinneen terveystilanteen kehittymisen vuoksi tuomioistuin antoi **13.3.2020** henkilöstölleen ohjeet työskennellä kotoa käsin 16. maaliskuuta lähtien lukuun ottamatta henkilöitä, joiden on hoidettava kriittisiä tehtäviä. Tällä pyrittiin estämään viruksen leviäminen samalla kun tuomioistuin jatkoi tuomiovaltansa käyttöä. Toimielin halusi ehdottomasti suojella henkilöstöään ja istuntojen osapuolia rajaamalla samalla mahdollisimman hyvin covid-19-pandemian aiheuttaman tilanteen kielteiset seuraukset oikeussubjekteille ja oikeudenhoidolle unionissa. Unionin oikeudenkäytöstä muodostuvan julkisen palvelun jatkuvuuden ja menettelyjen keskeytymättömän kulun varmistamiseksi toimielin on joutunut vastaamaan täysin uuteen teknologiseen ja inhimilliseen haasteeseen.



Yleinen
etätyöjärjestelmä

Vuoden 2020 maaliskuussa käyttöön otetut säännöt

Turvautumalla kriisitilanteiden hallitsemiseksi luotuihin rakenteisiin ja menettelyihin tuomioistuimessa ryhdyttiin **kaikkiin mahdollisiin toimenpiteisiin, jotta sen rakennuksiin tulo ei olisi tarpeen, samalla kun tuomioistuimet ja eri yksiköt saattoivat jatkaa toimintaansa** olosuhteissa, jotka muistuttavat mahdollisimman paljon normaaliajan olosuhteita, vaikka niitä on väistämättä mukautettu poikkeuksellisiin olosuhteisiin.

→ Henkilöstön suojeleminen

Toimielin antoi jo 13.3.2020 henkilöstölleen ohjeet olla menemättä tuomioistuimen rakennuksiin satunnaisia ja välttämättömiä tapauksia lukuun ottamatta. Koska tietojenkäsittelylaitteilla varustamista koskeva strategia oli otettu käyttöön aikaisessa vaiheessa, mahdollisuus tehdä etätyötä voitiin tarjota hyvin suurelle enemmistölle henkilöstön jäsenistä heti maaliskuussa ja vähitellen maaliskuuta seuranneiden viikkojen aikana heille kaikille.

→ Tuomiovallan käytön jatkaminen

Asianosaisten kuulemiseksi järjestettyjä istuntoja lykättiin aluksi 27. maaliskuuta saakka, minkä jälkeen tätä lykkäystä piti voimassa olleiden matkustusrajoitusten vuoksi jatkaa **25. toukokuuta saakka**. Kummankin tuomioistuimen kirjaamot ottivat yhteyttä asianosaisten edustajiin ilmoittaen heille näistä lykkäyksistä ja antaen täsmennyksiä menettelyjen jatkamisesta koskevista yksityiskohdista; toimielimen internetsivustolle avattiin tätä varten uusi sivu.

Kyseisen ajanjakson aikana huolehdittiin kuitenkin **kiireellisistä oikeudenkäyntimenettelyistä** ja ratkaisukelpoisten asioiden käsittelyä jatkettiin. **Ajanjaksolla 16.3.–25.5. unionin yleinen tuomioistuin saattoi päätökseen 51 asiaa, unionin tuomioistuin julisti 79 tuomiota ja julkisasiamiehet antoivat 47 ratkaisuehdotusta.**

Asioiden käsittelyä mukautettiin olosuhteisiin eli ratkaisut tehtiin kirjallisessa menettelyssä, asianosaisille esitettiin kirjallisia kysymyksiä, tuomioiden julistaminen ja ratkaisuehdotusten antaminen keskitettiin kerran viikossa järjestettyyn istuntoon ja e-Curia-tilin (sovellus, joka mahdollistaa oikeudenkäyntiasiakirjojen jättämisen ja tiedoksi antamisen sähköisesti) avaamisen ehtoja mukautettiin.



Istuntojen uudelleen aloittaminen ja henkilöstön palaaminen osittain takaisin työpaikalle

Rakennuksissa enintään

30 %

henkilöstön määrästä

Tarkistettut säännöt vuoden 2020 toukokuusta alkaen

→ **Asianosaisten kuulemiseksi järjestettävien istuntojen aloittaminen uudelleen**

Istuntoja asianosaisten kuulemiseksi alettiin **pitää uudelleen 25.5.2020**. Unionin tuomioistuimen yksiköt ottivat käyttöön tiukkoja terveyskäytänteitä, jotta istunnot voitiin pitää kaikkien oikeusalan toimijoiden – myös yleisön, koska istunnot ovat lähtökohtaisesti julkisia – kannalta terveysturvallisesti parhaissa mahdollisissa olosuhteissa.

Asianosaiset, joiden oli mahdotonta matkustaa, saattoivat poikkeuksellisesti osallistua istuntoon tietyin edellytyksin etäyhteydellä. Toimielin otti tätä varten käyttöön erityisen videoneuvottelujärjestelmän, joka mahdollistaa simultaanitulkkauksen 24:stä oikeudenkäyntikielestä 24:lle oikeudenkäyntikielelle. Myös erityisiä terveystoimenpiteitä toteutettiin etenkin tulkkien osalta; he saattoivat työskennellä tulkkauskopissa, mutta vain yksi henkilö tulkkausoppia kohden.

Henkilöstö otettiin osittain takaisin tuomioistuimen toimitiloihin, jotta voitiin hoitaa tehtävät, joita ei voitu suorittaa etäyhteyksin, etenkin, kun istuntoja alettiin pitää uudelleen unionin tuomioistuimessa ja unionin yleisessä tuomioistuimessa. Sääntönä oli edelleen työskentely kotoa käsin, jotta henkilöiden läsnäolo rakennuksissa voitiin rajoittaa siihen, mikä oli toimielimen toiminnan kannalta välttämätöntä istuntojen uudelleen aloittamiseksi, eli **20–30 prosenttiin henkilöstön lukumäärästä**.

Paikan päällä oli noudatettava kaikkein tiukimpia hygienia- ja etäisyysääntöjä, jotka oli määritelty yhdessä toimielimen työterveysyksikön kanssa.

Terveystilanteen parannuttua tätä järjestelmää laajennettiin tilapäisesti 21. syyskuuta lähtien soveltamalla ylärajaa, joka muodostui yhteistoiminnassa toimielimen asiantuntijalääkäreiden kanssa vahvistetusta niiden henkilöiden enimmäismäärästä, jotka saavat olla päivittäin rakennuksissa, terveyskäytänteiden tehokkaan vaikutuksen takaamiseksi. Aikaisempi järjestelmä, jonka mukaan toimielimen rakennuksiin sai tulla vain istuntojen ja päätösneuvottelujen järjestämistä varten, otettiin kuitenkin uudelleen käyttöön 26. lokakuuta Luxemburgin terveystilanteen huononuttua.



16

14



C | Yhteenveto tuomioistuimen toiminnasta pandemian aikana

Tuomioistuimen tuomiovallan käytön jatkuminen pandemian aikana on ilmennyt toimenpiteinä, joilla pyritään takaamaan moitteeton oikeudenkäyttö unionissa ja myös tiedottamaan unionin kansalaisille edelleen heidän oikeuksistaan ja unionin tuomioistuinten toiminnasta. Olipa kyse sitten sellaisen järjestelmän kehittämisestä, joka tarjoaa mahdollisuuden esiintyä tuomioistuimessa etäyhteyksin simultaanitulkkausta käyttäen, tai sisäisestä ja ulkoisesta viestinnästä, tuomioistuin on joka tapauksessa osoittanut olevansa aloitekykyinen ja mukautuva. Koska pääsy toimielimen rakennuksiin oli aluksi estetty kokonaan, minkä jälkeen siihen sovellettiin tiukkoja terveys sääntöjä, yleisön ja alan ammattilaisten tavanomaisista vierailuista sekä kirjaston teoksiin tutustumisesta paikan päällä tuli väistämättäkin harvinaista. Unionin tuomioistuin on kuitenkin löytänyt vaihtoehtoja.

252
istuntoa asianosaisten
kuulemiseksi



Istunnot
videoyhteyden
välityksellä
(25.5.–22.12.)

Ajanjaksolla **25.5.–22.12.2020** asianosaisten kuulemiseksi on järjestetty yhteensä **252 istuntoa** (jotka saattoivat koskea useita samassa ratkaisukokoonpanossa kuultuja asioita). Näihin istuntoihin kuului **40 unionin tuomioistuimessa** videoyhteyden välityksellä **järjestettyä istuntoa**, joihin asianosaiset (yhdestä neljään) osallistuivat etänä, ja **38 unionin yleisessä tuomioistuimessa järjestettyä istuntoa**, joihin asianosaiset (yhdestä kolmeen) osallistuivat etänä.

Myöskään tuomioistuimen elämä ja hallinnollinen toiminta eivät ole keskeytyneet: tuomioistuimeen on tullut vuoden 2020 maaliskuun ja joulukuun välisenä aikana useita **uusia jäseniä**. Uusi ranskalainen julkisasiamies Jean Richard de la Tour astui virkaansa uudella tavalla: hän **vannoi näet valansa videoneuvottelussa**, johon osallistuivat presidentti Lenaerts, ensimmäinen julkisasiamies Szpunar ja kirjaaja Calot Escobar. Valansa on myöhemmin pystynyt vannomaan paikan päällä unionin tuomioistuimessa 10.9. kreikkalainen julkisasiamies Athanasios Rantos ja 6.10. unionin tuomioistuimen tšekkiläinen tuomari Jan Passer ja unionin tuomioistuimen latvialainen tuomari Ineta Ziemele noudattamalla tarpeellisia terveyden suojelua koskevia toimenpiteitä.

40
unionin
tuomioistuimessa

38
unionin
yleisessä
tuomioistuimessa



Toimielimen kaikkien yksiköiden on täytynyt mukauttaa sisäistä viestintätapaansa maaliskuusta alkaen. Työryhmät ovat pystyneet kokoontumaan ja jatkamaan työtään videoyhteyden välityksellä. **Viikoittain** on siten järjestetty keskimäärin yli 150 **video- tai audioneuvottelua** sisäisiä tai toimielinten välisiä kokouksia varten.

Tuomioistuin on ulkoiseen viestintään liittyen toteuttanut etänä useita toimia hyödyntämällä sosiaalista mediaa ja teknologiaa. Se on pyrkinyt saavuttamaan sekä erikois- tai ammattialan yleisön että suuren yleisön ja varmistamaan, että sen ratkaisut saatetaan edelleen kaikkien saataville asianmukaisella tavalla ([ks. s. 76](#)).

Tuomioistuin on koko vuoden aikana järjestänyt myös **29** läsnäoloon perustuvaa **protokollatapahtumaa** erityisen tiukkoja vaatimuksia noudattaen sekä viisi virallista vierailua ja **viisi juhlallista istuntoa**. Tuomioistuimessa on voinut käydä tässä yhteydessä 171 kansallista tuomaria. Vaikka nämä vierailut tehtiin suurimmaksi osaksi ennen koronaviruksen leviämisen torjumiseksi asetettuja tuomioistuimeen pääsyä koskevia rajoituksia, unionin tuomioistuin on kyennyt järjestämään satunnaisesti tietyt väistämättömät tapahtumat (Euroopan syyttäjänviraston jäsenten antama juhlallinen vakuutus 28.9., tuomareiden Ineta Ziemelen ja Jan Passerin aloittaessa tehtävänsä järjestetty juhlallinen istunto 6.10.), joiden kulkua on pitänyt mukauttaa terveysvaatimuksiin.

Toimielimen jäsenet ja henkilöstö voivat käyttää kirjaston kokoelmaa, jossa on **285 000 nidosta** (joista 155 000 teosta koskevat pääasiallisesti Euroopan unionin oikeutta), yli **6 300 sähkökirjaa**, **490** painetussa muodossa julkaistavan **lehden tilausta** ja useita satoja sähköisessä muodossa julkaistavan lehden tilausta, joihin on mahdollista tutustua tietokantojen kautta (joita on yli sata). Oikeuskäytännön julkaisemisen yhteydessä oikeustapauskokoelmassa on vuonna 2020 julkaistu 35 019 asiakirjaa. Tiedotuspiste on 13.3.2020 alkaen ottanut käyttöön erilaisia mahdollisuuksia käyttää etänä asiakirjaresursseja korvatakseen käyttäjille sen, että lukusali on ollut suljettuna (159 digitalisointia pyynnöstä ja 724 lainattua teosta Biblio-driven kautta, joka on itsenäinen asema teosten lainaamiseen ja palauttamiseen).



150
video- tai
audioneuvottelua
viikoittain



29
protokolla-
tapahtumaa



ja
5
juhlallista
istuntoa





Istunnot asianosaisten kuulemiseksi etänä

Ottaakseen huomioon jäsenvaltioiden asettamat matkustusrajoitukset toimielin on ottanut käyttöön videoneuvottelujärjestelmän, jonka avulla asianosaisten edustajat, joiden on mahdotonta matkustaa fyysisesti Luxemburgiin, voivat poikkeuksellisesti osallistua istuntoon etäyhteyksin monikielisyttä kunnioittaen. Kaksi kyseisen järjestelmän käyttäjää jakavat kokemuksensa tältä osin.

Tuomioistuimessa esiintyminen etänä



Latvian tasavaltaa unionin tuomioistuimessa käytävissä menettelyissä edustavan hallituksen asiamiehen puheenvuoro, Viktorija Soņeca, johtaja, Latvian tasavallan oikeusministeriö

”Euroopan unionin tuomioistuin (EU-tuomioistuin) on pyytänyt minua kertomaan kokemuksistani videoneuvottelujen käytöstä unionin tuomioistuimessa järjestetyissä istunnoissa asianosaisten kuulemiseksi ja jakamaan vaikutelmani tästä järjestelmästä.

Aluksi on korostettava, että digitaalinen muutos käynnistyi Euroopan unionissa jo paljon ennen vuotta 2020. Tämä vuosi jää kuitenkin historiaan paitsi covid-19:n ja sen seurausten vuoksi myös sen käännekohtana vuoksi, jota covid-19 merkitsee digitalisoinnissa, käytettäessä videoneuvotteluja unionin tuomioistuimen istunnoissa.

Näin on, sillä vaikka covid-19:n kielteisten seurausten luettelo on pitkä, pandemia on helpottanut digitaalisten taitojen hankkimista ja nopeuttanut digitaalisten ratkaisujen käyttöönottoa päivittäisessä elämässä. Yritykset, toimielimet ja yksityishenkilöt ovat tästä syystä alkaneet turvautua digitaalisiin ratkaisuihin parantaakseen jokapäiväistä elämäänsä, työskennelläkseen paremmin ja tehokkaammin sekä kohentaakseen kommunikointia kansallisten tuomioistuinten ja EU-tuomioistuimen kanssa.

Jäsenvaltioilla ja EU-tuomioistuimessa vireillä olevien menettelyjen asianosaisilla on vuonna 2020 ollut mahdollisuus osallistua videoyhteyden välityksellä EU-tuomioistuimessa järjestettyihin istuntoihin asianosaisten kuulemiseksi. Tämän teknologian ansiosta jäsenvaltiot ja asianosaiset ovat voineet esittää näkemyksensä istuntojen aikana ja vastata paitsi EU-tuomioistuimen esittämiin kysymyksiin myös muiden asianosaisten ja jäsenvaltioiden kysymyksiin ja huomautuksiin. Kuten läsnäoloon perustuissa istunnoissa, myös tulkkauspalvelu on käytettävissä videoneuvottelujen aikana, ja tämän on

mahdollistanut se valtava työ, jota tulkit tekevät kääntääkseen simultaanisesti istunnoissa lausutun, jotta kaikki osallistujat voivat ymmärtää, mitä puhutaan.

Asianosaisten kuulemiseksi järjestettyjen istuntojen kulku ei ole muuttunut, paitsi että jäsenvaltioiden asiamiehet ja asianosaisten edustajat voivat jäädä omaan maahansa ja osallistua istuntoon etänä. Tällainen mahdollisuus tuo tietenkin mukanaan sekä etuja, kuten mukavuutta, turvallisuutta ja ajansäästöä, koska matkustus ei ole tarpeen, että haittoja, joihin kuuluu esimerkiksi se, että on mahdotonta imeä itseensä EU-tuomioistuimen henkeä; vaikuttava elämys syntyy joka kerta, kun astuu sisään EU-tuomioistuimen istuntosaliin esiintyäkseen itse unionin tuomioistuimen edessä.

Haluan korostaa sitä, että kun EU-tuomioistuin on mahdollistanut videoneuvottelujen käyttämisen asianosaisten kuulemiseksi järjestettävissä istunnoissa, se on osoittanut, että se pystyy mukautumaan olosuhteisiin ja että asioita voidaan käsitellä edelleen terveystieteistä huolimatta.”



Etätulkkaukseen liittyvät uudet haasteet



Freelance-konferenssitulkin Ignasi Vancells Moran puheenvuoro

Sellaisten istuntojen pitämisellä, joihin eräät asianosaiset osallistuvat etänä, on ollut merkittäviä vaikutuksia tulkkien työhön.

Espanjan tulkkausopin freelancetulkki, joka työskentelee säännöllisesti tuomioistuimen palveluksessa, selittää, mitä työskenteleminen tulkkiunionin toimielimissä ja erityisesti tuomioistuimessa on merkinnyt vuonna 2020.

”Vuosi 2020 on ollut kaikille poikkeuksellinen. Pandemia johti kaikkien tulkkien osalta aluksi toiminnan täydelliseen keskeytymiseen etenkin kansainvälisten kokousten peruuntumisen vuoksi. Toimintaa uudelleen aloitettaessa työolot olivat muuttuneet täysin. Freelancetulkkiensa osalta tämä uusi ’normaalius’ herätti kysymyksiä muun muassa siitä, miten liikkua matkustusrajoitusten vuoksi ja miten työskennellä parhain terveydellisin ja teknisin edellytyksin. Videoneuvottelut, joiden avulla on nykyään mahdollista järjestää kokouksia verkossa, ovat herättäneet paljon huolta etäyhteyksien luotettavuudesta ja äänen laadusta, joka harvoin vastaa äänen laatua istuntosalissa. Puhujien ymmärtämiseksi on ponnisteltava kahta enemmän, ja väsymys iskee aiempaa nopeammin.

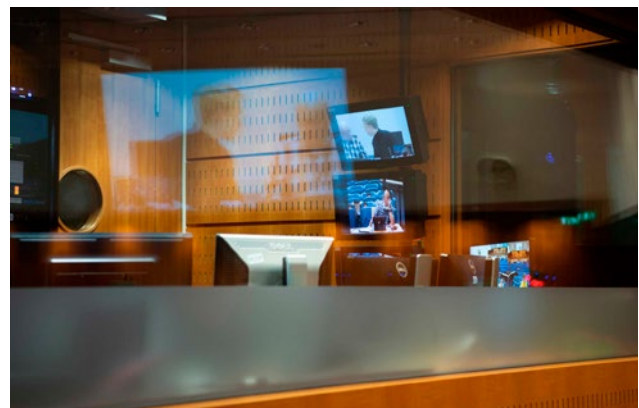
Mielestäni unionin tuomioistuimella on kuitenkin istunnoissa yleensä hyvät etäyhteydet. Kaikkein parasta laatua on tosin mahdotonta taata koko ajan, mutta sen eteen tehdään käsitykseni mukaan kaikki – etenkin tulkkiensa kanssa etukäteen suoritettujen testien ansiosta. Viestintä toimii lisäksi erinomaisesti ja asianosaisille ja tulkeille tiedotetaan etukäteen uusiin työtapoihin liittyvistä muutoksista ja tarpeellisista valmisteluista. Freelancetulkeille ilmoitetaan tästä selvästi jo sopimusta tehtäessä.

Toimieliin on ponnistellut merkillepantavasti varmistaakseen parhaiden mahdollisten työolojen säilymisen. Minuun on tehnyt vaikutuksen terveystoimenpiteiden vakavuus ja tarkkuus: tavanomaisten käytänteiden lisäksi tulkit eivät käytä myöskään samoja välineitä (kannettavat tietokoneet, kuulokkeet) eivätkä jaa samaa toimistoa.

Me emme myöskään istu enää samassa tulkkauskopissa, joten yhteydenpito työtovereiden kanssa tai yksistään heidän tulkkausensa kuuleminen on nykyään paljon vaikeampaa. Tämä voi olla esteenä käyttämämme terminologian yhtenäisyydelle. Meidän on sovittava toimintamme yhteen etukäteen. Esiin tulevasta ongelmasta riippumatta (esim. terminologinen kysymys tai tekninen ongelma) avun tarjoaminen toiselle tulkkausajan aikana on hankalampaa. Tiettyjen kysymysten osalta välitämme tietoa eleitse, muuten käytämme kännykkää tai pikaviestintäpalvelua.

Tässä tilanteessa istunnon valmistelu on ensisijaisen tärkeää, ja unionin tuomioistuin on lisäksi ainoa toimielin, jossa AIC-tulkit käyttävät valmisteluun koko työpäivän, kuten vakituisetkin tulkit. En ole tältä osin huomannut käytännössä mitään eroa pandemian alkamisen jälkeen. Työtoverini ovat edelleen käytettävissä, vaikka sähköpostia ja SMS:ää käytetään ehkä enemmän ja vaikka käytävillä ei käydä enää epävirallisia keskusteluja.

Uskon, että monet olivat aluksi kauhuissaan miettiessään niitä seurauksia, joita pandemialla voisi olla ammattiimme. Alkujärkytyksen jälkeen on kuitenkin haettu ratkaisuja, ja olemme mukautuneet päästäksemme pahimmasta pulasta.”





Suhteet yleisöön

Vuoropuhelu oikeusalan ammattilaisten ja suuren yleisön kanssa on jatkunut vuonna 2020. Vaikka tähän vuoropuheluun on käytetty edelleen perinteisiä kanavia, sitä on tehostettu virtuaalisesti muun muassa videoneuvottelupalvelujen ja sosiaalisen median alustojen avulla.



127
vierailijaryhmää

eli
3 729
henkilöä



21
virtuaalivierailua

eli
798
henkilöä

Tiedotusosasto on käyttänyt edelleen perinteisiä viestintäkeinoja, mutta se on painottanut sosiaalisen median käyttöä yhä enemmän. **Ajanjaksolla 16.3.–22.12.2020** julkaistiin **142 lehdistötiedotetta**. Tuomioistuimen Twitter- ja LinkedIn-tilejä (ranskan- ja englanninkielinen) on käytetty tiedon välittämiseksi tuomioistuimen ajankohtaisista asioista: **Twitterin kautta** seuraajille **lähetettiin 668 viestiä**. Näiden viestien tarkoituksena oli muun muassa yhtäältä kiinnittää huomiota tärkeimpiin tulevalla viikolla käsiteltäviin asioihin ja toisaalta välittää tietoa lehdistötiedotteiden julkaisemisesta.

Vierailujen järjestäminen on tuomioistuimelle tärkeää toimintaa sen avoimuuspolitiikan yhteydessä ja levitettäessä tietoa paitsi oikeusalan ammattilaisille ja oikeustieteen opiskelijoille myös unionin kansalaisille. Vuoden 2020 maaliskuussa käyttöön otetuilla terveystoimenpiteillä jarrutettiin tällaisten vierailujen järjestämistä ja vierailijoiden vastaanottamista. Vaikka kokonaisluvut – yhteensä **3 729 vierailijaa, 127 ryhmää** – alittavat väistämättä edellisten vuosien määrät (18 099 henkilöä vuonna 2019), tuomioistuin on kuitenkin jälleen kerran löytänyt uusia keinoja mahdollistaa tutustumisen rakennuksiinsa ja toimintaansa etänä. Se tarjosi siten digitaalisilla alustoilla tuomioistuimen toimihenkilöiden tapaamisia, joilla on mahdollista tehdä **virtuaalivierailuja oikeuspalatsin kiinteistökompleksiin**, ja ”mittatilaustyönä” järjestettyjä kahden päivän pituisia **verkkoseminaareja**, joihin osallistui tuomioistuimen jäseniä, lakimiesavustajia ja hallintovirkkamiehiä. Näiden verkkoseminaarien ansiosta **798 henkilöä** on voinut tutustua erilaisiin esityksiin **21 virtuaalivierailulla**.

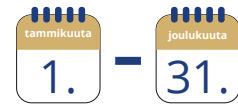
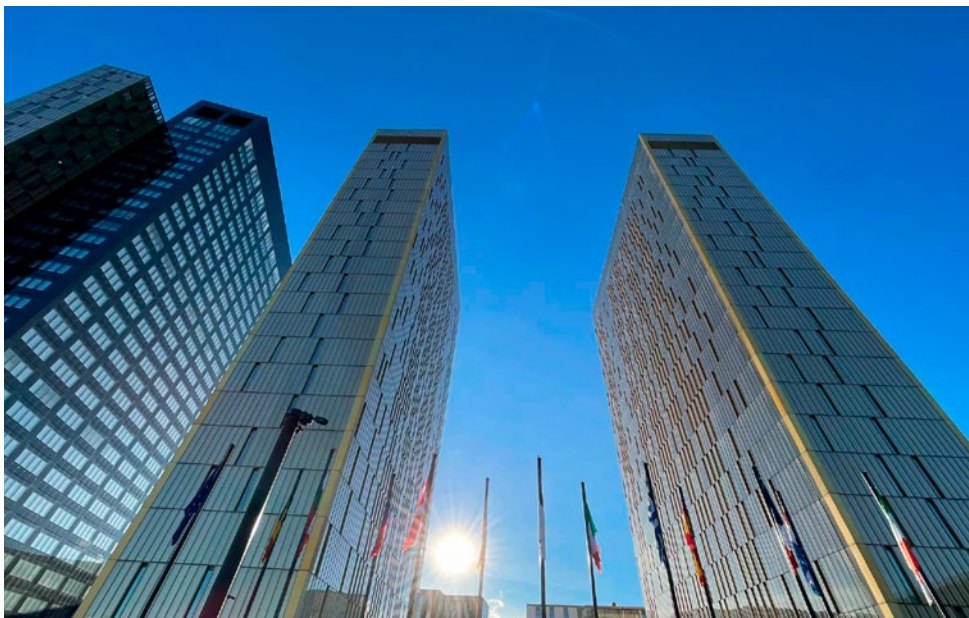


Tuomioistuimien lähetti tiedotusosaston välityksellä **173 lehdistötiedotetta** (yhteensä **2 292 kieliversiota**) antaakseen alan ammattilaisille ja suurelle yleisölle (**3 366 vastaanottajaa**, jotka ovat sähköpostilistoilla) tietoa paitsi ratkaisuistaan myös toimielimelle merkittävistä tapahtumista. curia.europa.eu-sivustolla on käynyt yli **6,6 miljoonaa vierailijaa** ja sillä on tutustuttu yli **27 miljoonaan sivuun**.

Toimielin jatkoi toimintaansa sosiaalisessa mediassa lähettämällä **Twitterissä 702 twiittiä** kahden ranskan- ja englanninkielisen tilinsä kautta. Myös **LinkedInissä** on julkaisu **273 viestiä**.

Koska läsnäoloon perustuvia vuosittaisen avointen ovien päivän kaltaisia tapaamisia ei ole voitu järjestää, tuomioistuimien on päättänyt käyttää sosiaalisen median tarjoamia mahdollisuuksia tuomioistuimen toiminnan esittelemiseksi maailmanlaajuiselle yleisölle. Yksinomaan sosiaalisessa mediassa järjestettiin siten **kolme virtuaalista tapahtumaa Eurooppa-päivän** (9. toukokuuta), **yksityisoikeuden eurooppalaisen teemapäivän** (25. lokakuuta) ja **unionin tuomioistuimen toiminnan aloittamisen vuosipäivän** (4. joulukuuta) johdosta: niihin sisältyi tuomioistuimen tuomioiden esittelyä, tiettyjä oikeuskäytännön aihepiirejä koskevia animaatioita sekä kysymys-vastaus-osioita. Näiden tapahtumien ansiosta tuomioistuimen seuraajien lukumäärä kasvoi jatkuvasti vuoden aikana ja ylitti **90 000 seuraajan rajan LinkedInissä** ja **100 000 seuraajan rajan Twitterissä**. Nämä kolme tapahtumaa saivat aikaan **Twitterissä** yhteensä **1 713 000 näyttökertaa** (niiden kertojen lukumäärä, jolloin käyttäjät ovat nähneet twiitin) ja **LinkedInissä** yhteensä **258 000 näyttökertaa**.

Toimittajille järjestettiin samanaikaisesti **sähköisiä lehdistötapaamisia**, joissa tarkasteltiin menettelyyn liittyviä ajankohtaisia kysymyksiä. Yhteensä **94 toimittajaa** on osallistunut näihin 11 lehdistötapaamiseen.



julkaistiin
173
lehdistötiedotetta

eli
2 292
kieliversiota



julkaistiin
702
viestiä Twitterin
kautta ja



273
viestiä LinkedInin
kautta

esitettiin
17 174
kansalaisten
tietopyyntöä

Sovellettavan säännösten mukaisesti tuomioistuin on antanut mahdollisuuden tutustua **hallinnollisiin asiakirjoihinsa** ja **historiallisiin arkistoihinsa 103** pyynnön yhteydessä. Unionin tuomioistuin on myös vastannut **17 174:ään** kansalaisten **tietopyyntöön**, jotka koskivat sekä vireillä olevia asioita että tuomioistuimen oikeuskäytäntöä, toimintaa tai toimivaltaa.

Vuonna 2017 Rooman sopimusten 60-vuotisjuhlan yhteydessä perustettu Euroopan unionin tuomioistuinverkosto, johon kuuluvat jäsenvaltioiden perustuslakituomioistumet ja ylimmät tuomioistuimet, on kokoontunut useaan otteeseen videoyhteyden välityksellä kahdessa Innovaatio- ja Oikeudellinen terminologia -aihepiiriryhmässä. Näissä kokouksissa on voitu vaihtaa tietoa uusista teknologioista tuomiovallan käytön tukena ja jakaa käännösresursseja, joita kansalliset tuomioistuimet voivat hyödyntää.







Monikielisyden pääosaston panos toimielimen toiminnan jatkuvuuteen



Thierry Lefèvre, monikielisyden pääosaston pääjohtaja

Monikielisyys on keskeisessä asemassa unionin tuomioistuimessa vireillä olevissa menettelyissä. Jos näin ei olisi, kansalainen ei voisi saada asiaansa käsitellyksi unionin tuomioistuimissa eikä tutustua sen oikeuskäytäntöön, jolla luodaan kuitenkin oikeuksia ja velvollisuuksia. Terveyskriisin puhjettua hyvin äkillisesti monikielisyden pääosaston (la direction générale du multilinguisme, DGM) oli varmistettava sille annetun tehtävän hoitaminen ja huolehdittava samalla henkilöstönsä turvallisuudesta.

Konkreettisesti on niin, että vaikka pandemia kummitteli jo takalalla, vuoden ensimmäiset kuukaudet sujuivat hankauksitta. Jo helmikuun lopussa DGM aktivoi operatiivisen kriisiryhmänsä ja suunnitteli jatkuvuussuunnitelmiansa täytäntöönpanoa läheisessä yhteistyössä unionin tuomioistuimen muiden yksiköiden sekä tuomarien ja julkisasiamiesten kabinettien kanssa.

Koko henkilöstölle ilmoitettiin 13.3. eli kolme päivää ennen kansallisia sulkutoimia, että se siirrettäisiin pois unionin tuomioistuimen rakennuksista. Työtovereiden terveyden suojele ja viruksen leviämisen estäminen asetettiin ehdottomalle etusijalle. Kun nämä kaksi tavoitetta oli varmistettu, DGM:n toimintaa ohjasi palvelun jatkuvuuden tavoite. Vaikka tämän kriisin erityisnäkökohtien hallitsemiseksi on aluksi pitänyt osoittaa nopealiikkeisyyttä ja luovuutta, kriisin ennalta-arvaamaton ja edelleenkin epävarma kesto on tämän jälkeen kysynyt sitkeyttä.

Erityisesti oikeudellisen kääntämisen osalta yhteisissä ja henkilökohtaisissa tavoitteissa on otettu huomioon aluksi sulkutoimet ja – kun se oli tilanteen kannalta perusteltua – pääosaston työntekijöiden henkilökohtainen tilanne (eristys, lapset kotona jne.). Koska kriisi on yleinen, tilapäinen kapasiteetin pieneneminen on kompensoitunut käännöspyyntöjen vähenemisellä. Tämän jälkeen organisatoriset toimenpiteet ja kaikkien sitoutuminen yhdistettynä niihin hyötyihin, joita saadaan jatkuvasta investoinnista uusiin teknologioihin ja optimoituun ulkoistamiseen, ovat mahdollistaneet tuotantokapasiteetin palauttamisen, joten palvelun jatkuvuus ei ole missään vaiheessa vaarantunut.

Tulkkauksen osalta jatkuvuutta koskeva kysymys on tullut esiin eri tavalla. Istunnot on näet pitänyt peruuttaa tai siirtää 25.5. myöhempään ajankohtaan. Ajanjaksoa 13.3.–25.5. on siis hyödynnetty sellaisten istuntoja koskevien menettelytapojen käyttöön ottamiseksi, joilla pyritään varmistamaan kaikkien toimijoiden terveysturvallisuus esimerkiksi siten, että kutakin tulkkausoppia voi käyttää samanaikaisesti vain yksi tulkki. Asianosaisten edustajia edelleen kohdanneiden matkustusvaikeuksien vuoksi otettiin lisäksi käyttöön järjestely, jossa istuntoihin voi osallistua etäyhteydellä ja jolla on näin voitu välttää useita istuntopäivien lykkäyksiä. Tämä uudistus on ollut merkittävä tekninen, kognitiivinen ja organisatorinen haaste, johon on vastattu menestyksellisesti (ks. s. [15](#) ja [74-76](#)). Tulkkausosasto on myös sopeutunut istuntojen keskeytymiseen keskittymällä erilaisiin tehtäviin, jotka liittyvät koulutukseen ja ammatilliseen täydennyskoulutukseen (kielikurssit, tulkkausharjoitukset ja kielivaihdot verkossa) sekä tulkin ammatin tunnetuksi tekemiseen oikeusalalla (verkkoseminaarit ja kielimoduulit).

DGM on siten hyödyntänyt henkilöstönsä sitoutumista ja vastuuntuntoa, yhteistyötä ja uusista teknologioista saatua merkittävää tukea järjestääkseen oikeudellista kääntämistä ja tulkkausta koskevien palvelujensa jatkuvuuden.

DGM:n sopeutumiskyky ilmenee työvirtojen digitaalisena muutoksena, koulutuksen ja kokousten järjestämisenä etänä – myös jonkinlaisen kaikkien hyvinvoinnille välttämättömän seurustelun ja sosiaalisen yhteyden ylläpitämisenä – ja siinä, että henkilöstölle annetaan säännöllisesti tietoa pääjohtajan sähköposteilla tai tiedotteilla.

Tulos on ollut ponnistelujen mukainen. Vuonna 2020 aikataulun mukaiset istunnot asianosaisten kuulemiseksi on pystytty tulkaamaan ja tarvittavat käännökset on kyetty tekemään kaikkien osapuolten ponnisteluin. Täydellinen monikielisyys on voitu varmistaa niin oikeussubjektien kuin kansalaistenkin edun mukaisesti lähes normaalisti tämän kaikille poikkeuksellisen raskaan vuoden aikana.



Informaatiotekniikoihin kohdistunut pandemia-koettelemus



Informaatioteknologiaosaston johtaja Raluca Peica

Vuosi 2020 jää informaatioteknologiaosaston (la direction des technologies de l'information, DTI) mieleen vuotena, jolle oli ominaista poikkeuksellinen reaktiokyky ja mukautuminen, minkä johdosta se on ollut historiallinen vuosi.

Yleisen etätyön käynnistyessä ensisijaisena tavoitteena oli antaa unionin tuomioistuimen yksiköille mahdollisuus jatkaa työntekoa mahdollisimman tehokkaasti sulkutoimista huolimatta.

Osastomme oli jo ennen henkilöstölle 13.3.2020 annettua ohjetta työskennellä kotoa käsin varustanut tukiryhmämme niin, että työntekijät voivat vastata puheluihin kotoa käsin. Tilanteen ennakoimiseksi jo puolet help deskin työntekijöistä oli työskennellyt usean päivän ajan kotoaan käsin ennen kuin tehtiin päätös yleisestä etätyön tekemisestä koko unionin tuomioistuimen henkilöstön osalta. Tämän ansiosta pystyimme tarkastamaan, että tukipalvelu toimi asianmukaisesti etätyömuodossa ja sillä voitiin auttaa käyttäjiä, joiden oli täytynyt vaihtaa työpaikkaa yhdessä päivässä. Jotta kaikilla unionin tuomioistuimen käyttäjillä olisi työpiste, jonka avulla he voivat työskennellä sekä kotonaan että toimistossa, jo helmikuussa nopeutimme käynnissä ollutta liikkuvuusohjelmaa ja hankimme tarvittavat laitteet kaikille niille, joilla niitä ei vielä ollut.

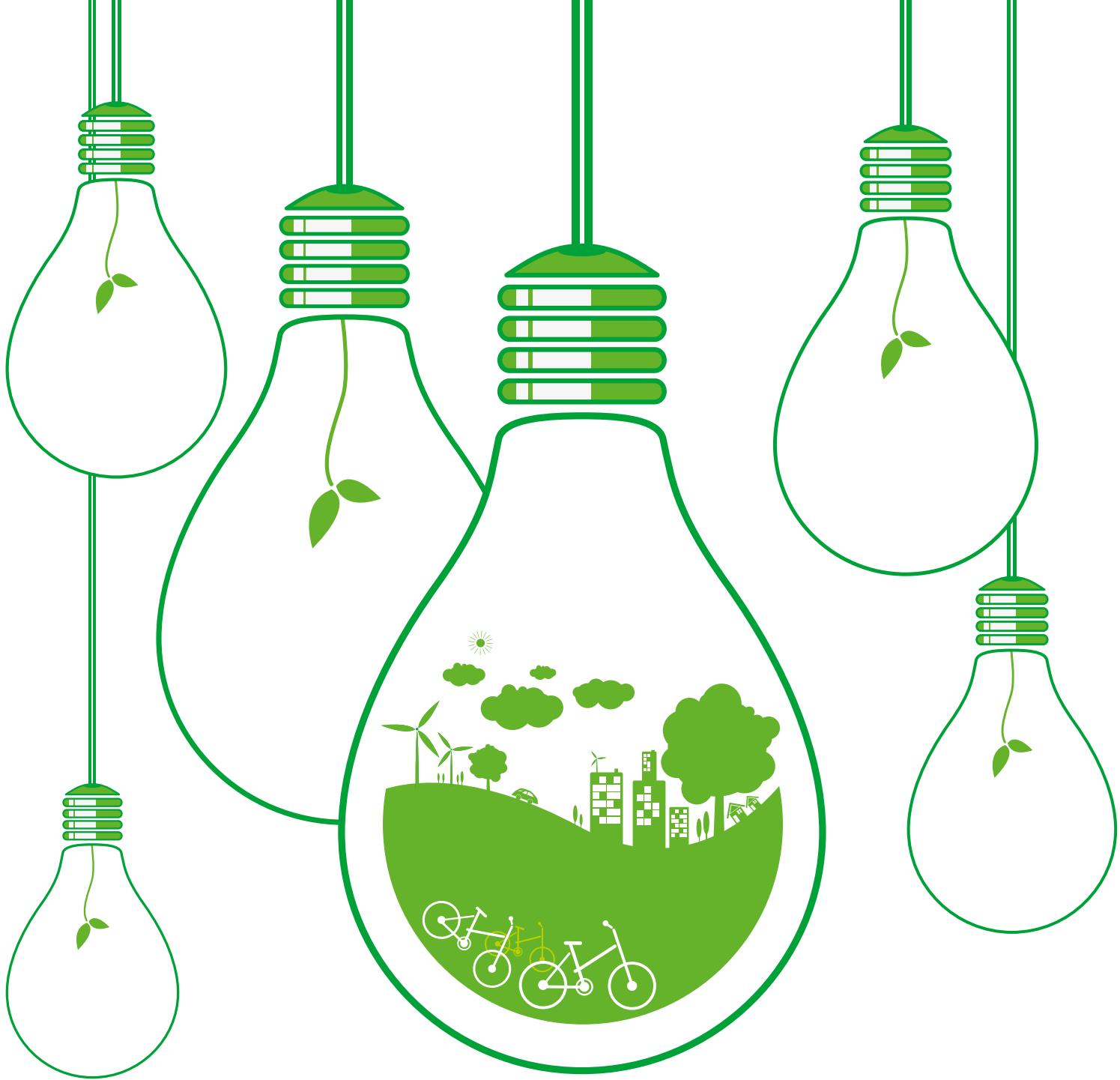
Joitakin päiviä sulkutoimien alkamisen jälkeen kymmenkertaistimme internetkapasiteettimme vastataksemme unionin tuomioistuimen ja ulkomaailman välisten teleyhteystarpeiden räjähdysmäiseen kasvuun. Tämä voitiin toteuttaa panemalla liikekannalle asianomaiset yksiköt, jotka tekivät kaikkensa tämän operaation toteuttamiseksi erittäin lyhyessä ajassa.

Viestintä ja yhteistyö ovat olleet toimintamme keskeisiä käsitteitä covid-19:ään liittyvän kriisin aikana tuomioistuintyössä ja hallinnollisessa työssä tuomioistuimen sisällä ja ulkomaailman kanssa. Yksi näkyvimmistä aikaansaannoksista on uusi turvallinen videoneuvottelupalvelu, jonka avulla on voitu järjestää jaoston päätösneuvotteluja ja kokouksia (15 viikkoa kohti) sekä toimielimen johdon kokouksia (150 viikossa). Sen turvin unionin tuomioistuin ja unionin yleinen tuomioistuin ovat myös voineet pitää etänä 77 istuntoa asianosaisten kanssa.

Covid-19:ään liittyvä kriisi on tuonut haasteita, mutta se on myös antanut tilaisuuden nopeuttaa toimielimessä meneillään olevaa digitaalista muutosta. Keskitettyämme aluksi resurssimme tietotekniikka- ja tietoliikennepalvelujen vakauten kriisitilanteessa olemme jatkaneet muita toimintojamme ja hankkeitamme normaalissa rytmissä mukauttamalla niitä kriisin aiheuttamiin uusiin tarpeisiin vastaamiseksi, kuten esimerkiksi vahvistamalla käyttäjien autonomiaa etätyövälineisiin nähden. Kriisitilanteesta huolimatta olemme myös jatkaneet etenemissuunnitelmaamme digitaalisen muutoksen alalla etenkin integroitua asiainhoitajärjestelmää (SIGA) koskevan hankkeen yhteydessä sekä operatiivisen vakauden ohjelmien osalta.

Vuosi 2020 ei siis ole ollut DTI:lle vallitsevan tilan säilyttämisen vuosi vaan mukautumisen ja kehityksen vuosi.







4

Ympäristö- ystävällinen toimielin

Euroopan unionin tuomioistuin on usean vuoden ajan harjoittanut kunnianhimoista ympäristöpolitiikkaa, jolla pyritään täyttämään kestävä kehitys ja ympäristön säilyttämistä koskevat tiukimmat vaatimukset.

Vuosittaiseen tapaan toimielin ottaa huomioon, miten sen käytössä olevat uusimmat indikaattorit, eli nyt vuotta 2019 koskevat indikaattorit, ovat kehittyneet. Vuosi 2020 on sinänsä erityinen vuosi, koska yleinen kotoa käsin työskentely on muuttanut toimielimen ympäristövaikutusta. Tätä tullaan selvittämään vuotta 2021 koskevassa Lyhyessä katsauksessa menneeseen vuoteen.

Toimielimen kiinteistöhankkeiden toteutuksessa sekä sen käyttöön annettujen resurssien ja välineiden jokapäiväisessä hallinnassa otetaan jatkuvasti huomioon ympäristö, mistä on osoituksena vuodesta 2016 alkaen saatu **EMAS-rekisteröinti** (Eco-Management and Audit Scheme).

Tämä unionin asetuksella käyttöön otettu **EMAS-rekisteröinti** myönnetään organisaatioille, joiden ympäristöpolitiikka ja toimet ympäristön säilyttämisen ja kestävä kehityksen hyväksi täyttävät tiukat ehdot. Se merkitsee siten vahvaa tunnustusta unionin tuomioistuimen sitoutumiselle ympäristönäkökohtien huomioimiseen ja korkealle ympäristönsuojelun tasolle.

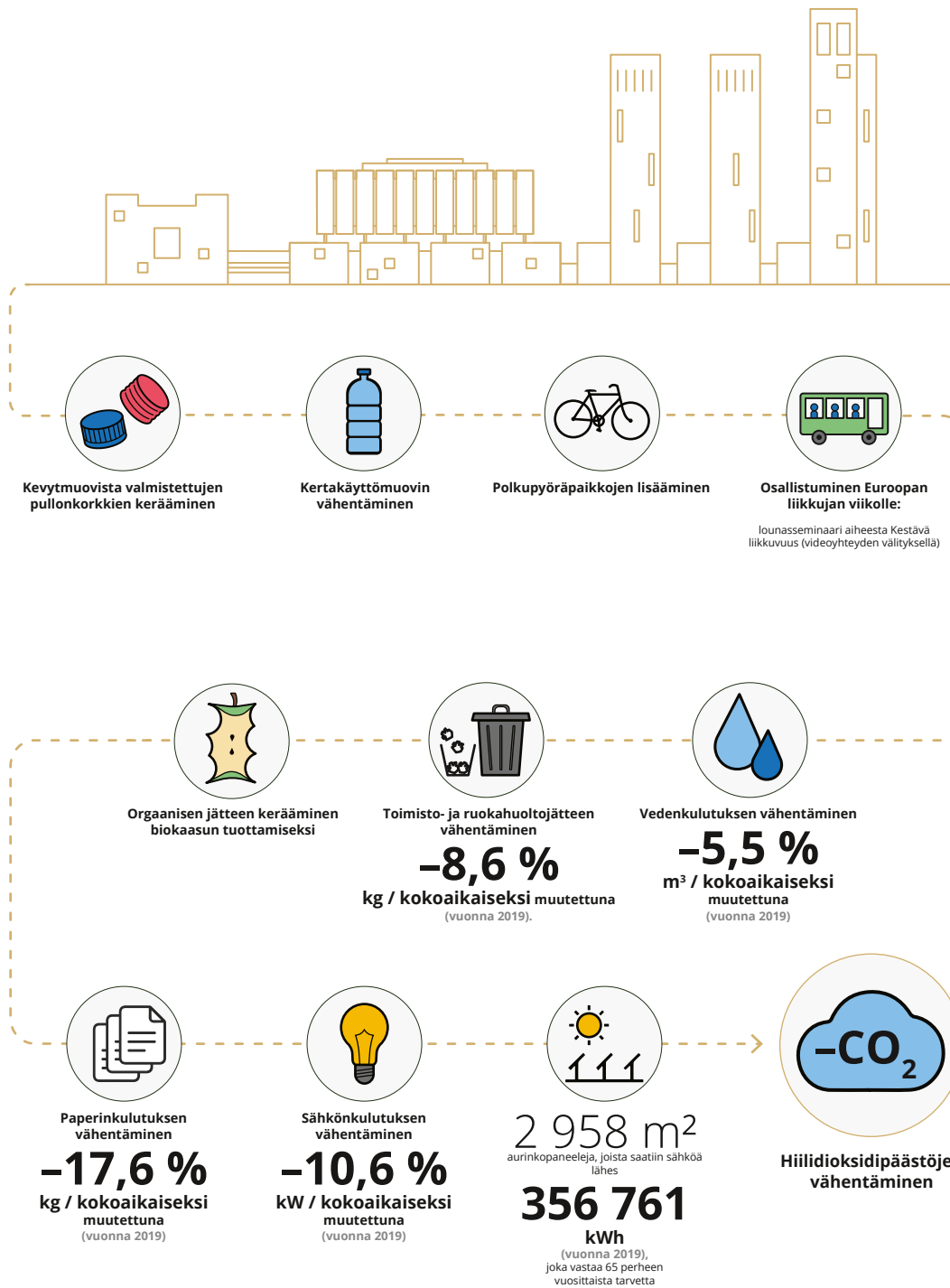
Tuomioistuin laatii **vuotuisessa ympäristöselonteossaan** yksityiskohtaisen selvityksen ympäristönsuojelun tasosta sekä nykyisistä ja tulevista ympäristöhankkeista toimielimessä.

Unionin tuomioistuin kääntyy **online-koulutusmoduulilla** kaikkien uusien tulokkaiden puoleen antaakseen heille tietoja heidän päivittäiseen työhönsä liittyvistä ympäristönäkökohdista ja ehdottaa oikeita tapoja tieto- ja toimistotekniikan, energian- ja vedenkäytön, jätteidenkäsittelyn sekä työmatkojen osalta.

Unionin tuomioistuin on vahvistanut yhtenä konkreettisenä toimena itselleen tavoitteen, joka koskee **kertakäyttöisten muovipullojen** poistamista vuoden aikana kokonaan istuntosaleista sekä neuvottelu- ja kokoushuoneista; se on vuoden 2020 marraskuusta alkaen lopettanut niiden tilaamisen kokonaan.

E-Curia-sovelluksella (ks. s. 24), jota käytetään tuomioistuinasiakirjojen vaihtoon asianosaisten edustajien ja unionin tuomioistuinten välillä, on myönteinen vaikutus ympäristöön. Esimerkiksi jos kaikki unionin tuomioistuimelle ja unionin yleiselle tuomioistuimelle vuonna 2020 e-Curialla toimitetut oikeudenkäyntiasiakirjojen sivut (yli 1 300 000 sivua) olisi jätetty paperitilasteena jäljennöksineen, tämä olisi johtanut useita tonneja paperia vastaavan asiakirjamäärän tuottamiseen, joka olisi lisäksi pitänyt lähettää fyysisesti Luxemburgiin.





Kokoaikavastaava (full-time equivalent, **FTE**) on yksikkö, jolla voidaan mitata ammattoimintaa riippumatta niistä erilaisista työmalleista johtuvista eroista, jotka koskevat kunkin työntekijän tekemää viikoittaista työtuntimäärää

Vettä, jätettä, paperia ja sähköä koskevat **ympäristöindikaattorit** vastaavat vuotta 2019 koskevia indikaattoreita. Muutokset on esitetty lukumääräisesti suhteessa viitevuoteen 2015.





5

Katse
tulevaan

Toimielimessä vuonna 2020 tapahtuneiden muutosten jälkeen vuosi 2021 tulee olemaan vuosi, jonka aikana jatketaan käynnissä olevia hankkeita, joilla etätyökokemukseen perustuvat innovaatiot integroidaan vähitellen suurempaan läsnäoloon perustuviin työjärjestelyihin.

Asiakirja- ja päätösvirtojen digitalisoinnin, yksinkertaistamisen ja järjeistämisen yhteydessä integroitua asiainhoitojärjestelmää koskevaa hanketta, johon liittyvä julkisen hankinnan tekomenettely on saatu päätökseen vuonna 2020, kehitetään erityisesti siten, että sillä voidaan saavuttaa merkittäviä tehokkuusetuja sekä tuomioistuimille että asioiden käsittelyssä mukana oleville yksiköille.

Siitä kokemuksesta, joka liittyy yleisesti kotona työskentelyyn, saatuja myönteisiä oppeja, joita on havaittu etenkin henkilöstön ja yksikönpäälliköiden keskuudessa järjestetyissä kyselyissä, tarkastellaan kokonaisuutena. Tarkoituksena on kehittää tehtävien osittaista hoitamista etänä koskevaa sisäistä sääntelyä ja konkreettisia yksityiskohtia. Tässä kehityksessä otetaan huomioon eri seikkoja, jotka koskevat työ- ja yksityiselämän välistä tasapainoa ja työntekijöiden itsenäistymisen tukemista, kun tavoitteena on sekä henkilöstön hyvinvointi että työsuoritusten laadukkuus, sekä keinoja, joilla voidaan varmistaa henkilöstön yhteenkuuluvuus ja henkilöstön ja toimielimen suhteen kehittäminen.

Virtuaalista läsnäoloa koskevat tekniikat, joita on kehitetty voimakkaasti vuonna 2020, ovat perustana hankkeelle, jolla monipuolistetaan mahdollisuuksia ottaa vastaan vierailijoita. Kyseisen hankkeen tarkoituksena on tarjota ulkopuolisille vierailijoille, jotka eivät pysty matkustamaan Luxemburgiin ja tutustumaan tuomioistuimeen (etenkin maantieteellisen etäisyyden ja tästä johtuvien ajankäytön ja kustannusten ja myös ympäristövaikutusten vuoksi), mahdollisuus päästä virtuaalisesti toimielimen tiloihin etäkierroksen tekemiseksi. Tarjolla olevaan ohjelmaan sisältyy videosarjoja, joissa esiintyy toimielimelle tärkeitä henkilöitä ja joiden avulla voidaan tutustua tiettyyn asiaan ja tarkastella sitä oikeusriitojen ratkaisemista tuomioistuimessa koskevan menetelmän kannalta, opastettu käynti rakennuksissa sekä interaktiivisia tapaamisia toimielimen henkilöstön jäsenten, lakimiesten ja/tai tuomareiden ja julkisasiamiesten kanssa. Tällä etävierailuohjelmalla toimielin haluaa tarjota enemmän keinoja saada tietoa sen tehtävästä unionin toimielinjärjestelmässä ja panoksesta unionin oikeusjärjestykseen demokratian periaatteeseen pyrittäessä. Vuonna 2021 käynnistetään aluksi kokeilu, johon osallistuu muutamia nuoresta yleisöstä muodostuvia ryhmiä (15–18 vuotiaita), ja tarjonta laajennetaan myöhemmin koskemaan muuta yleisöä ja sitä mukautetaan tämän mukaisesti.







6

**Pysy
kuulolla!**

TUTUSTU UNIONIN TUOMIOISTUIMEN JA UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN OIKEUSKÄYTÄNTÖÖN CURIAN SIVUSTOLLA:



curia.europa.eu



SEURAA OIKEUSKÄYTÄNTÖÄ JA TOIMIELIMEN TOIMINTAA:



- tutustu **lehdistötiedotteisiin**: https://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_7052/fi/
- tilaa tuomioistuimen **RSS-syöte**: curia.europa.eu/jcms/RSS
- seuraa toimielimen **Twitter-tiliä**: [couruepresse](https://twitter.com/couruepresse) tai [eucourtpress](https://twitter.com/eucourtpress)
- seuraa **LinkedIn-tiliä**: <https://www.linkedin.com/company/european-court-of-justice>
- lataa älypuhelimille ja tableteille tarkoitettu **CVRIA-sovellus**
- tutustu **Oikeustapauskokoelmaan**: curia.europa.eu/jcms/EuropeanCourtReports



LISÄTIETOA TOIMIELIMEN TOIMINNASTA:

- tutustu **vuosikertomukseen 2020**: curia.europa.eu/jcms/AnnualReport
 - lyhyt katsaus menneeseen vuoteen
 - kertomus tuomioistuimen toiminnasta
 - selvitys talousarvio- ja varainhallinnosta
- katso **animaatioita** YouTubessa



TUTUSTU TOIMIELIMEN ASIAKIRJOIHIN:

- **historialliset arkistot:** curia.europa.eu/jcms/archive
- **hallinnolliset asiakirjat:** curia.europa.eu/jcms/documents



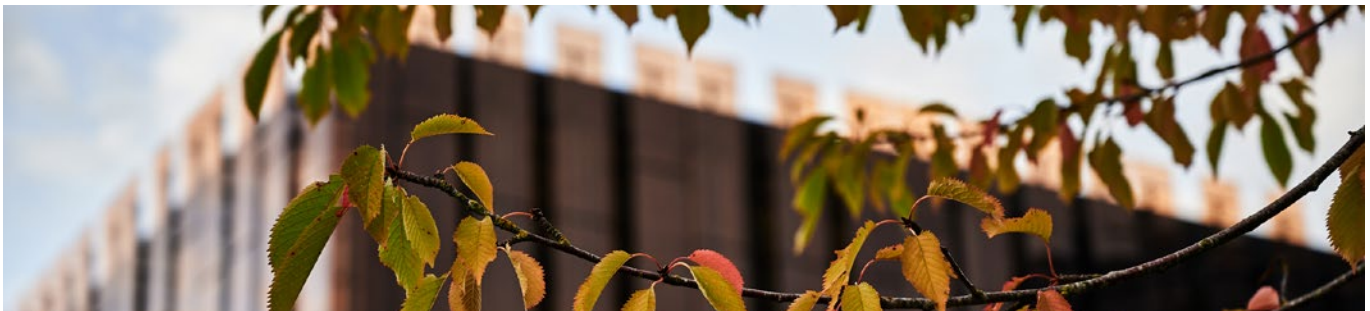
VIERAILE EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIMESSA

- Toimielin tarjoaa asiasta kiinnostuneille **vierailuohjelmia**, jotka on suunniteltu erityisesti kunkin ryhmän intressien mukaan (osallistuminen istuntoon, opastettu kierros rakennuksissa tai taideteoksiin tutustuminen, opintovierailu): curia.europa.eu/jcms/visits
- **Virtuaalisella kierroksella rakennuksissa** pystyt myös tarkastelemaan rakennuskokonaisuutta todentuntuisesti ja tutustumaan siihen suoraan kotoa käsin: <https://curia.europa.eu/visit360/>



MUUT TOIMIELINTÄ KOSKEVAT TIEDOT

- Käytä **yhteydenottolomaketta:** curia.europa.eu/jcms/contact





EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

Unionin tuomioistuin
L-2925 Luxembourg
Puh. +352 4303-1

Unionin yleinen tuomioistuin
L-2925 Luxembourg
Puh. +352 4303-1

Unionin tuomioistuin internetissä: curia.europa.eu

Käsikirjoitus on valmistunut maaliskuussa 2021.
Vertailussa käytetyt tiedot 31.12.2020.

Toimielin ja toimielimen nimissä toimivat henkilöt eivät vastaa edellä esitettyjen tietojen mahdollisesta käytöstä.

Luxemburgissa: Euroopan unionin tuomioistuin
Tiedotusosasto
Julkaisut ja sähköiset tiedotusvälineet -yksikkö

Kuvat © Euroopan unioni, 2019–2021; Shutterstock
Tekstin jäljentäminen on sallittua, kunhan lähde mainitaan.

Sellaisten valokuvien tai muiden asiakirjojen käyttö tai jäljentäminen, joihin Euroopan unionilla ei ole tekijänoikeuksia, on kiellettyä ilman tekijänoikeuksien haltijoiden lupaa.

Print	QD-AQ-20-101-FI-C	ISBN 978-92-829-3699-3	ISSN 2467-1312	doi:10.2862/791193
PDF	QD-AQ-20-101-FI-N	ISBN 978-92-829-3584-2	ISSN 2467-1541	doi:10.2862/156673
HTML	QD-AQ-20-101-FI-Q	ISBN 978-92-829-3558-3	ISSN 2467-1541	doi:10.2862/999923



EUROOPAN UNIONIN
TUOMIOISTUIN

Tiedotusosasto
Julkaisut ja sähköiset tiedotusvälineet -yksikkö

Huhtikuu 2021

